

## University of Kerala

### **M. A. DEGREE IN ARABIC LANGUAGE AND LITERATURE**

#### **Semester System in Affiliated Colleges (From 2010 admission onwards)**

Semester I	Paper I	AL 211	Functional Arabic	Max. 100 Marks
	Paper II	AL 212	Classical Arabic Literature	100
	Paper III	AL 213	Qur'anic & Hadith Literature	100
	Paper IV	AL 214	Modern Arabic Poetry	100
Semester II	Paper V	AL 221	Communicative Arabic	100
	Paper VI	AL 222	Medieval Arabic Literature	100
	Paper VII	AL 223	Arabic Literature in India	100
	Paper VIII	AL 224	Linguistics, Rhetoric and Prosody	100
Semester III	Paper IX	AL 231	Literary Theory and Criticism	100
	Paper X	AL 232	Translation: Theory and Practice	100
	Paper XI	AL 233	Drama and Fiction in Arabic	100
	Paper XII	AL 234	Elective I	100
		AL 234 A	Special Author: Najib Mahfouz	
		AL 234 B	Women's Writing in Arabic	
		AL 234 C	Methodology of Research	
		AL 234 D	History of Islam	
		AL 234 E	Applied Grammar	
		AL 234 F	Special Poet: Hafiz Ibrahim	
Semester IV	Paper XIII	AL 241	Contemporary Arab World	100
	Paper XIV	AL 242	Arabic Journalism and Essay Writing	100
	Paper XV	AL 243	Methodology of Arabic Education	100
	Paper XVI	AL 244	Elective II	100
		AL 244 A	Special Poet: Mahmud Darwish	
		AL 244 B	Computer Applications in Arabic: Theory and Practice	
		AL 244 C	Commercial Practices in Arabic	
		AL 244 D	Mahjar Literature	
		AL 244 E	Comparative Literature	
		AL 244 F	Special Author: Tawfiq al-Hakim	

[ For the 16 papers as per University regulations, 75 marks out of the total 100 is set apart for End Semester Assessment and 25 marks for Continuous Assessment. For each paper, Continuous Assessment will consist of attendance (5 marks), assignment (5 marks), Seminar (5 marks) and Test paper (10 marks). ]

AL 245	Dissertation	100
AL 246	Comprehensive Viva-Voce	100

**Grand Total** **1800**

**SYLLABUS FOR M. A. DEGREE IN ARABIC LANGUAGE AND LITERATURE**  
**Semester System in Affiliated Colleges (From 2010 admission onwards)**  
**COURSE STRUCTURE AND MARK DISTRIBUTION**

Semester	Paper Code	Title of the Paper	Distribution of hrs. per semester	Instructional hrs./week		Duration of ESA	Max. Marks		
				L	P		CA	ESA	Total
1	AL 211	Functional Arabic	126	7	-	3 hrs	25	75	100
	AL 212	Classical Arabic Literature	108	6	-	3 hrs	25	75	100
	AL 213	Qur'anic & Hadith Literature	108	6	-	3 hrs	25	75	100
	AL 214	Modern Arabic Poetry	108	6	-	3 hrs	25	75	100
2	AL 221	Communicative Arabic	126	7	-	3 hrs	25	75	100
	AL 222	Medieval Arabic Literature	108	6	-	3 hrs	25	75	100
	AL 223	Arabic Literature in India	108	6	-	3 hrs	25	75	100
	AL 224	Linguistics, Rhetoric and Prosody	108	6	-	3 hrs	25	75	100
3	AL 231	Literary Theory and Criticism	108	6	-	3 hrs	25	75	100
	AL 232	Translation: Theory and Practice	126	7	-	3 hrs	25	75	100
	AL 233	Drama and Fiction in Arabic	108	6	-	3 hrs	25	75	100
	AL 234	Elective I :	108	6	-	3 hrs	25	75	100
	AL 234 A	Special Author: Najib Mahfouz							
	AL 234 B	Women's Writing in Arabic							
	AL 234 C	Methodology of Research							
	AL 234 D	History of Islam							
	AL 234 E	Applied Grammar							
AL 234 F	Special Poet: Hafiz Ibrahim								
4	AL 241	Contemporary Arab world	126	7	-	3 hrs	25	75	100
	AL 242	Arabic Journalism and Essay Writing	108	6	-	3 hrs	25	75	100
	AL 243	Methodology of Arabic Education	108	6	-	3 hrs	25	75	100
	AL 244	Elective II :	108	6	-	3 hrs	25	75	100
	AL 244 A	Special Poet: Mahmud Darwish							
	AL 244 B	Computer Applications in Arabic: Theory and Practice							
	AL 244 C	Commercial Practices in Arabic							
	AL 244 D	Mahjar Literature							
	AL 244 E	Comparative Literature							
	AL 244 F	Special Author: Tawfiq al-Hakim							
	AL 245	Dissertation							100
	AL 246	Comprehensive Viva-Voce							100
[ L: Lecture, P: Practical, ESA: End Semester Assessment, CA: Continuous Assessment ]								Total	1800

## COURSE OUTLINE SEMESTER I

**Paper I      AL 211                      Functional Arabic                      ( 126 hours )**

### Objectives

1. To perfect the mastery of Arabic with efficient communicative skills and expressive capabilities
2. To familiarize with situation language and situation vocabulary in the different domains of life.
3. To understand and acquire knowledge of employing the language in real life occasions.

The paper targets at modern forms of social interaction in different life situations with language practice, such as different occasions in the house, work situations, travel and medical situations, friends and relatives, legal and governmental occasions, etc.

### Practice Books

1. Sini, Mahmud Ismail & Others, (1983), "**al-Arabiyya li al-Nashi'in**", **Book IV**, Kingdom of Saudi Arabia: Ministry of Education, (Library Catalogue No. 3473 , Dept. Library, Dept. of Arabic, University College, Thiruvananthapuram) - 72 Hours
2. Sini, Mahmud Ismail & Others, "**al-Arabiyya li al-Hayat**" **Book II**, Riyad: King Saud University, ( LCN 3097) – 54 Hours

### Books for Reference

1. Humisa, Michael, (2004), Introducing Arabic, New Delhi: Good word Books
2. Hashim, Abdul, (1997), Arabic made easy, New Delhi: Kitab Bhavan
3. Ali, Sayed, Teach Yourself Arabic, Kazi Publishers
4. Ali, Sayed, (2003), Let's converse in Arabic, New Delhi: UBS publishers
5. Mohiyeedin, Veeran, (2005), Arabic Speaking Course, Calicut: Al Huda Books
6. A. M. Ashiurakis, (2003), Spoken Arabic self taught, Islamic Book Service
7. Rahman, S.A., (2003), Let's speak Arabic, New Delhi: Good word Books
8. Faynan, Rafi 'el Imad, (1998), The Essential Arabic, New Delhi: Good word Books
9. Rapidex English Speaking Course in Arabic, New Delhi: Pustak Mahal
10. Rahmatulla, A.I. and Others, Al Arabiyya fi al-Mawaqif al-Haditha, Calicut: Al Huda Books.
11. Arabic for Travellers, Bertliz, Switzerland
12. Arabic by Radio, Cairo
13. Durusun Fi al-Arabiyya, London: Linguaphone Institute.
14. Schulz, Echard (2004) , A Student Grammar of Modern Standard Arabic, Cambridge
13. Ryding, Karin C., (2005) , A Reference Grammar of Standard Arabic, Cambridge
14. Azmi, Moinuddin, Essential Arabic Syntax, Calicut: Al Huda Books
15. al-Dahdah, Anton, (1999), Mu'jamu Tasarif al-Af'al al-Arabiyya, Maktaba Lubnan
16. al-Dahdah, Anton, (1999), Mu'jamu Qawa'idi al-Lugha al-Arabiyya, Maktaba Lubnan
17. Mustafa, Abd al-Hamid, (1996), Fi al-Nahw al-Arabi, Dar al-Qalam
18. Hamd, Hasan, (2000), al-Mu'in fi al-'Arab, Alam al-Kutub
19. Vadakkangar, Amanulla, (2006), CBSE Arabic Grammar, New Delhi: Goodword
20. Faisi, Abdul Kalam, (2003), Sampurna Arabi Vyakaranam, Capital International

### Scheme of Question Papers

- |                                    |                   |
|------------------------------------|-------------------|
| 1. 60 Objective type questions     | 60 x 1 = 60 Marks |
| 2. Short answer type- 5 out of 8   | 5 x 2 = 10 Marks  |
| 3. Short note writing – 1 out of 3 | 1 x 5 = 5 Marks   |

**Objectives**

1. Understanding literary works and development as cultural and communicative events- different periods, genres and movements, literature and society
2. A general survey of the literature and evaluation of literary thought in Arabic
3. Interface of literature and popular culture, arts, religion, nationalism and politics.
4. Analytical and indepth knowledge of the literary creations, authors, movements and trends- through various periods
5. Estimating the scope of various genres of classical Arabic prose and poetry.

**Contents****A. General Study:**

## Unit I (18 Hrs)

- a. Pre-Islamic Poetry: Origin and development of pre-Islamic poetry – Sources of poetry – Salient features – Place of poetry in the Arab life - Important poetry collections – Mu'allaqat and authors – Other important Jahiliyya poets.
- b. Pre-Islamic Prose: Jahiliyya Prose – Oratory and orators, Saj', Proverbs and other forms of prose literature.

## Unit I (18 Hrs)

- a. Islamic Poetry: Mukhdaram poets – Impact of Islam and Qur'an on poetry – Approach of Islam to poetry – Pious Califs and poetry.
- b. Islamic Prose: Qur'an – Its revelation and compilation – I'jaz al-Qur'an – Tafsir literature – Hadith Literature – collection and compilation of hadith – Sihah Sita.

## Unit III (18 Hrs)

- a. Umayyad Poetry: Umayyad Society – Nature and development of Naqa'id, Political and Ghazal poetry – Famous poets.
- b. Umayyad Prose: Characteristic features – Orators – Risala writers – Literary criticism – Development of Umayyad prose style.

**B. Detailed Study:**

## Unit IV (72 Hrs)

The following selections of classical Arabic literature from Qasab, Walid and Manna', Hashim (1999), **"Mukhtaratun min al-Adab al-Arabi"**, II Edn., UAE: Dar al-Qalam. (LCN: 2186)

1. First 25 lines from " Mu'allaqa Imru' al-Qays " ( PP.9-12)
2. 28 alternative lines from " Mu'allaqa Antara ibn Shaddad " ( PP.21-25)
3. " Khutubat Quss ibn Sa'ida fi Suq Ukaz " ( PP 32-34 )
4. " Wasdiyyatu Amr ibn Kulthum li Banihi " ( P. 38 )
5. " al-Hikam wa al-Amthal " ( PP 43-46 )
6. First 25 lines from " Qasida Baanat Su'ad li Ka'ab ibn Zuhayr " (PP 53-56)
7. " Khutbat Hajjat al-Wida' li al-Nabiyy " (PP 69-73)
8. " Qasida Jarir fi Madhi Abd al-Malik ibn Marwan " (PP 87-90)
9. " Khutba al-Batra' li Ziyad ibn Abihi " (PP 91-94)
10. " Kitab Abd al-Hamid al-Katib ila Ahlihi " (PP 101-102)

## Books for Reference

1. Brockleman, Carl, Tarikh al-Adab al-Arabi
2. Zaydan, Jurji, Tarikh Adab al-Lughat al-Arabiyya, Part I, Cairo: Dar al-Hilal
3. Zayyat, Ahmad Hasan, Tarikh al-Adab al-Arabi
4. Fakhuri, Hanna, al-Jami' fi Tarikh al-Adab al-Arabi: al-Adab al-Qadim, Beirut: Dar al-Jil
5. Farrukh, Umar, Tarikh al-Adab al-Arabi, Vol I, Cairo: Dar al-Ilm li al-Malayin
6. Dayf, Shawqi, (1992), Tarikh al-Adab al-Arabi: al-Asr al-jahili & al-Asr al-Islami, Cairo: Dar al-Ma'arif
7. Dayf, Shawqi, al-Fann wa madahibuhu fi al-Shi'r al-Arabi, Cairo: Dar al-Ma'arif
8. al-Rafi'e, Mustafa Sadiq, Tarikh al-Adab al-Arabi, Cairo
9. Husayn, Taha, Tarikh al-Adab al-Arabi, Cairo
10. Tulaimat, Ghazi & al-Ashqar, 'Irfan, (2002), al-Adab al-Jahili: Qadayahu, Aghraduhu, A'lamuhu, Fununuhu, Beirut: Dar al-Fikr al-Mu'asar
11. Ibrahim, Abdullah, (2002), al-Nathr al-Arabi al-Qadim, Doha: al-Majlis al-Watani li al-Thaqafa.
12. Asad, Nasirudin, Masadir al-Shi'r al-Jahili wa kimatuha al-Tarikhiyya
13. al-Shanqiti, Ahmad, Sharah al-Mu'alaqat al-'Ashr
14. R. A. Nicholson, (1977), A Literary History of Arabs, London: Cambridge
15. Beeston, A. F. L., The Cambridge History of Arabic literature
16. Gibb, H.A.R., (1963), Arabic Literature- An Introduction, London: Oxford
17. Haurt, Clement, (2002), A History of Arabic Literature, New Delhi: Good word books
18. Allen, Roger, (2006), Arabic literature in the post-classical period, London: Cambridge
19. Muhammadali, V., (1990), Arabi Sahityam, Thiruvananthapuram: Bhasha Institute

## Scheme of Question Papers

- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1. 15 Objective type questions from General study                | 15 x 1 = 15 Marks |
| 2. Short answer type from General study - 10 out of 15           | 10 x 2 = 20 Marks |
| 3. Short note writing from General study – 2 out of 4            | 2 x 5 = 10 Marks  |
| 4. Annotation/ Explanatory note from Detailed study – 3 out of 5 | 3 x 5 = 15 Marks  |
| 5. Essay from General Study                                      | 1 x 15 = 15 Marks |

**Objectives**

1. To understand the scope of Ismaic literature
2. To assess the influence of Qur'an and Hadith on Arabic literature
3. To acknowledge the Interface of literature and popular culture, arts, religion, nationalism and politics
4. To evaluate the Qur'an and Hadith as independent literary forms
5. To estimate the functions of Islamic sciences and Islamic writing

**Contents**

**A. General Study:**

Unit I : (9 Hrs)

Advent of Islam to the world of literature and poetry – Approach of Islam to literature – Islamic literature: Scope and Function- Islamic literary organizations

Unit II : (9 Hrs)

Holy Qur'an and Hadith :

1. Qur'an: Revelation and Compilation – Style – Inimitability – Influence on Islamic and Arabic sciences and literature
2. Hadith Literature: Place of hadith in Islamic law - Hadith Compilation – prominent collections – Style of the prophet

Unit III : (18 Hrs)

Islamic Sciences: Tafsir literature – Hadith related sciences – Grammar – Rhetoric and Prosody – Islamic jurisprudence: 4 schools – 'Ilm al-Kalam – Mu'tazalites – Shi'ites – Khawarijites – Other Islamic groups

**B. Detailed Study:**

Unit IV : (72 Hrs)

1. " **Sura al-An'aam** " from Holy Qur'an
2. al-Bukhari, al-Imam, Kitab al-Tawhid of "**Sahih al-Bukhari**"
3. Muslim, al-Imam (2003), First 100 traditions from Kitab al-Iman of "**Sahih Muslim**", Edited by Abdul Hamid Siddiqi, Vol I, New Delhi: Adam Publishers (LCN 2816)
4. First 5 oratories from "**Nahj al-Balagha** " by Sherif al-Radi (LCN 1230)

**Books for Reference**

1. Ibn Kathir, (1969), Tafsir al-Qur'an al-Azim, Cairo: Dar al-Ma'arif
2. Bint al-Shati', (1990), al-Tafsir al-Bayani lil Qur'an, Cairo: Dar al-Ma'arif

3. al-Ghazzali, Muhammad, (2000), Nahw Tafsir Mawdu'iy Li Suwar al-Qur'an al-Karim, Damscus: Dar al-Shuruq
4. Zaydan, Jurji, Tarikh Adab al-Lughat al-Arabiyya, Part I, Cairo: Dar al-Hilal
5. Zayyat, Ahmad Hasan, Tarikh al-Adab al-Arabi
6. Fakhuri, Hanna, al-Jami' fi Tarikh al-Adab al-Arabi: al-Adab al-Qadim, Beirut: Dar al-Jil
7. Farrukh, Umar, Tarikh al-Adab al-Arabi, Vol I, Cairo: Dar al-Ilm li al-Malayin
8. Dayf, Shawqi, (1992), Tarikh al-Adab al-Arabi: al-Asr al-Islami, Cairo: Dar al-Ma'arif
9. Kilani, Najib, (1985), Hawla al-Masrah al-Islami, Beirut: al-Mu'assasa al-Risala
10. Sahih al-Bukhari, (1936), Cairo: Mustafa al-Babi
11. Sahih Muslim, (1936), Cairo: Mustafa al-Babi
12. Ahmad Moulawi, C.N., (1996), Sahih al-Bukhari, Calicut
13. Nomani, Muhammd Manzoor, (1975), Meaning and Message of the traditions, Lecknow: Islamic research and publications
14. Sahih Muslim (Malayalam), (1983), al-Jalal
15. al-Qardawi, Yusuf, Mustalah al-Hadith, Calicut
16. Jung, Nizamat, (2001), An approach to the study of the Qur'an, New delhi: Kitab Bhavan
17. Murad, Khurram, Way to the Qur'an, Islamic Book Srvice
18. Ibn Kathir, (1969), Tafsir Ibn Kathir, Cairo: Dar al-Ma'arif
19. Amani Moulawi, Mohammad, (2000), Vishudha Qur'an Vivartanam, KNM
20. Maududi, Abul A'la, (2000), Tafhim al-Qur'an, Calicut: IPH
21. Nicholson, R.A., (1994), Islamic Poetry and Mysticism, New Delhi: Adam Publishers
22. Sabiq, Sayyid, (2007), Fikh al-Sunna, Calicut: IPH
23. Schacht, Joseph, (1950), The origins of Muhammeden Jurisprudence, Oxford

### **Scheme of Question Papers**

- |   |                   |
|---|-------------------|
| 1. 15 Objective type questions from General study                         | 15 x 1 = 15 Marks |
| 2. Short answer type from General study & Detailed study-<br>10 out of 15 | 10 x 2 = 20 Marks |
| 3. Short note writing from General study – 2 out of 4                     | 2 x 5 = 10 Marks  |
| 4. Annotation/ Explanatory note from Detailed study – 3 out of 5          | 3 x 5 = 15 Marks  |
| 5. Essay from General Study   | 1 x 15            |

**Objectives**

1. To understand the distinct features of Modern poetry in Arabic
2. To introduce new literary schools and trends in Arabic literature
3. To estimate the scope of various genres of Contemporary Arabic poetry.
4. To assess the influence of western literature and culture in the Arabic literature
5. To evaluate the conflicting values of traditionalism and modernism in contemporary Arabic

**Contents****A. General Study:**

## Unit I (18 Hrs)

Background of Literary revival in Arab countries with special reference to Egypt, Lebanon, Syria and Iraq - Pillars of literary awakening – Pioneers of renaissance.

## Unit II (18 Hrs)

A general survey of the following literary schools and trends in Arabic literature with special reference to modern poetry: Neo-classicism, Pro-romanticism, Romanticism, European Realism, Socialist Realism, Surrealism, Existentialism, Symbolism, Free verse and Blank Verse- Resistance poetry and Palestine issue – New experimental poetry in Arabic.

## Unit III (18 Hrs)

Literary Movements: Madrasat al-Diwan, Apollo Movement, Mahjar literature in north and south Americas. – Development of modern Arabic poetry in various Arab countries – Salient features of modern Arabic poetry- A brief account of prominent modern Arabic poets and their works – Women poets in modern Arabic.

**B. Detailed Study:**

## Unit IV (72 Hrs)

The following selections of Modern Arabic poetry from Badawi, Mustafa, (1969), "**Mukhtaratum min al-Shi'r al-Arabi al-Hadith**", Beirut: Dar al-Nihad li al-Nashr (LCN: 3542)

## A. Neo-Classicism :

- |                           |                               |             |
|---------------------------|-------------------------------|-------------|
| 1. al-Barudi, Mahmud Sami | Ayna Ayyam Laddati wa Shababi | ( PP 1-2)   |
| 2. Shawqi, Ahmad          | Wida' al-Lurd Krumar          | ( PP 17-19) |
| 3. Ibrahim, Hafiz         | Hadithatu Dinshway            | ( PP 20-21) |
| 4. al-Zahawi, Jamil Sidqi | al-Shi'r wa al-Sha'ir         | ( PP 27-28) |

## B. Pro-Romanticism :

- |                                   |                 |         |
|-----------------------------------|-----------------|---------|
| 1. Mutran, Khalil                 | al-'Ahrām       | ( P 46) |
| 2. al-'Aqqad, Abbas Mahmud        | Qudum al-Shita' | ( P 60) |
| 3. al-Mazini, Ibrahim Abdul Qadir | al-Tufula       | ( P 64) |

## C. Romanticism :

- |                            |                   |               |
|----------------------------|-------------------|---------------|
| 1. Abu Shadi, Ahmad Zakki  | Hawwa' tandam     | ( PP 73-74)   |
| 2. Naji, Ibrahim           | al-Hanin          | ( P 79)       |
| 3. Taha, Ali Mahmud        | Khayal            | ( P 81)       |
| 4. al-Shabbi, Abu al-Qasim | al-Sabah al-Jadid | ( PP 104-105) |

## D. Socialist Realism :

- |                             |              |               |
|-----------------------------|--------------|---------------|
| 1. al-Bayati, Abd al-Wahhab | Suq al-Qarya | ( PP 195-196) |
|-----------------------------|--------------|---------------|



2. Abd al-Sabur, Salah	al-Nas fi Biladi	( PP 212-213
E. Modernism :		
1. al-Mala'ika, Nazik	Nihayat al-Sullam	( PP 144-146)
2. Qabbani, Nizar	Risala Hubbin Saghira	( P 151)
F. Symbolism :		
1. Adunis	Hudud al-Ya's	( P 182)
G. Prose Poem :		
1. al-Maghut, Muhammad	Huzn fi Daw' al-Qamar	( PP 240-243)

### Books for Reference

1. Qabbish, (1981), Ahmad, Tarikh al-Shi'r al-Arabi al-Hadith, Beirut: Dar al-Jil
2. Makki, Tahir Ahmad, al-Shi'r al-Arabi al-Mu'asar
3. Dayf, Shawqi, Dirasatun fi al-Shi'r al-Hadith
4. Dasuqi, Umar, (2000), Fi al-Adab al-Hadith, 2 vol.s, Cairo: Dar al-Fikr al-Arabi
5. Dayf, Shawqi, al-Adab al-Arabi al-Mu'asar fi Misr
6. Haykal, Ahmad, (1983), Tatwwar al-Adab al-hadith fi Misr, Cairo.
7. Zaydan, Jurji, Tarikh Adab al-Lughat al-Arabiyya, Part IV , Cairo: Dar al-Hilal
8. Zayyat, Ahmad Hasan, Tarikh al-Adab al-Arabi
9. Fakhuri, Hanna, al-Jami' fi Tarikh al-Adab al-Arabi: al-Adab al-Hadith, Beirut: Dar al-Jil
10. Kokan, Muhammad Yusuf, A'lam al-Nathr wa al-Shi'r fi al-'Asr al-Arabi al-Hadith, Madras
11. Meisami, Julie & Starkey, Paul,(1998), Encyclopaedia of Arabic Literature, Vol II, Routledge
12. Badawi, M.M. (Ed.), (2006), Modern Arabic literature, London: Cambridge University press
13. Haywood, John A., (1965), Modern Arabic Literature (1800-1970), London: Lund Humphries
14. Allen,Roger,(1998),An introduction to modern Arabic literature, London: Cambridge University Press
15. Ahmad Kutty, E.K., (1997), Arabi Sahityam, Islamika Vijnana Kosham, Vol II, Islamic Publishing House, Calicut
16. Mahdi, Ismat, (1983), Modern Arabic Literature, Hyderabad.
17. Jayyusi, Salam Khadra, (2005), Modern Arabic Fiction : An Anthology, New York: Columbia University press
18. al-Musawi, Muhsin J. (2006), Arabic poetry: Trajectories of Modernity and Tradition, London: Routledge
19. Danys Johnson-Davies, (2006), The Anchor book of Modern Arabic Fiction, New Delhi: The Anchor books
20. Badawi, M.M., An Anthology of Modern Arabic Verse.
21. al-Subail and others, (2002), Tarikh Cambridge li al-Adab al-Arabi al-Hadith, Jiddah: al-Nadi al-Adabi al-Thaqafi
22. Hammud, Muhammad, (2008), Mahmud Darwish, Beirut: Dar al-Fikr al-Lubnani
23. Jarrar, Husni Adham, (2001), Sha'irtun Mu'asiratun, Jordan: Mu'assasa al-Zaytuna.

### Scheme of Question Papers

1. 15 Objective type questions from General study	15 x 1 = 15 Marks
2. Short answer type from General study - 10 out of 15	10 x 2 = 20 Marks
3. Short note writing from General study – 2 out of 4	2 x 5 = 10 Marks
4. Annotation/ Explanatory note from Detailed study – 3 out of 5	3 x 5 = 15 Marks
5. Essay from General Study	1 x 15 = 15 Marks

## SEMESTER II

**Paper V AL 221 Communicative Arabic ( 126 hours )**

### Objectives

1. To continue acquiring mastery of Arabic with efficient communicative skills and expressive capabilities
2. To familiarize with advanced language situations and complex vocabulary in the different domains of life.
3. To understand and acquire knowledge of employing the language in real life occasions

The paper aims at an intensive course in oral communication skills and language practice for real life situations – The paper should be a continuation course of the first semester paper AL 211 Functional Arabic

### Practice Books

1. Sini, Mahmud Ismail & Others, (1983), "**al-Arabiyya li al-Nashi'in**", **Book V**, Kingdom of Saudi Arabia: Ministry of Education, (LCN: 3474) - 72 Hours
2. Sini, Mahmud Ismail & Others, "**al-Arabiyya li al-Hayat**" **Book III**, Riyad: King Saud University. (LCN:3100) – 54 Hours

### Books for Reference

1. Humisa, Michael, (2004), Introducing Arabic, New Delhi: Good word Books
2. Hashim, Abdul, (1997), Arabic made easy, New Delhi: Kitab Bhavan
3. Ali, Sayed, Teach Yourself Arabic, Kazi Publishers
4. Ali, Sayed, (2003), Let's converse in Arabic, New Delhi: UBS publishers
5. Mohiyeedin, Veeran, (2005), Arabic Speaking Course, Calicut: Al Huda Books
6. A. M. Ashiurakis, (2003), Spoken Arabic self taught, Islamic Book Service
7. Rahman, S.A., (2003), Let's speak Arabic, New Delhi: Good word Books
8. Faynan, Rafi 'el Imad, (1998), The Essential Arabic, New Delhi: Good word Books
9. Rapidex English Speaking Course in Arabic, New Delhi: Pustak Mahal
10. Rahmatulla, A.I. and Others, Al Arabiyya fi al-Mawaqif al-Haditha, Calicut: Al Huda Books.
11. Arabic for Travellers, Bertliz, Switzerland
12. Arabic by Radio, Cairo
13. Durusun Fi al-Arabiyya, London: Linguaphone Institute.
14. Schulz, Echhard (2004) , A Student Grammar of Modern Standard Arabic, Cambridge
13. Ryding, Karin C., (2005) , A Reference Grammar of Standard Arabic, Cambridge
14. Azmi, Moinuddin, Essential Arabic Syntax, Calicut: Al Huda Books
15. al-Dahdah, Anton, (1999), Mu'jamu Tasarif al-Af' al al-Arabiyya, Maktaba Lubnan
16. al-Dahdah, Anton, (1999), Mu'jamu Qawa'idi al-Lugha al-Arabiyya, Maktaba Lubnan
17. Mustafa, Abd al-Hamid, (1996), Fi al-Nahw al-Arabi, Dar al-Qalam
18. Hamd, Hasan, (2000), al-Mu'in fi al-'I'rab, Alam al-Kutub
19. Vadakkangar, Amanulla, (2006), CBSE Arabic Grammar, New Delhi: Goodword
20. Faisi, Abdul Kalam, (2003), Sampurna Arabi Vyakaranam, Capital International

### Scheme of Question Papers

- |                                    |                   |
|------------------------------------|-------------------|
| 1. 60 Objective type questions     | 60 x 1 = 60 Marks |
| 2. Short answer type- 5 out of 8   | 5 x 2 = 10 Marks  |
| 3. Short note writing – 1 out of 3 | 1 x 5 = 5 Marks   |

**Objectives**

1. Understanding literary works and development as cultural and communicative events- different periods, genres and movements, literature and society
2. A general survey of the literature and evaluation of literary thought in Medieval Arabic
3. Interface of literature and popular culture, arts, religion, nationalism and politics.
4. Analytical and indepth knowledge of the literary creations, authors, movements and trends- through various periods
5. Estimating the scope of various genres of Medieval Arabic prose and poetry.

**Contents**

**A. General Study:**

Unit I (18 Hrs)

1. Salient features of Abbasid period and its literature- Abbasid poetry - Muwallad Poets:
2. Poets of Baghdad: Bashir, Abu Nuwas, Abu al-Atahiya, Muslim bin al-Walid
3. Poets of Syria: Abu Tammam, al-Buhuturi, al-Mutanabbi, Abu Ala' al-Ma'arri – other prominent poets
4. Development of new forms of poetry: Ghilmaniyat, Zuhdiyyat, Khamriyyat, Tardiyat, Ghazal, Wasf, political poetry, poetry of guidance etc.

Unit II (18 Hrs)

1. Arabic prose during the Abbasid period – Salient features and development of Abbasid prose literature
2. Prominent figures like Abdullah ibn al-Muqaffa', al-Jahiz, Ibn Qutayba, al-Hamadani, al-Hariri
3. Forms of prose literature: Maqama, Tawqi'iyat, Risala writing, fictional, scientific and artistic writing, Alf Layla wa layla, Ikhwan al-Safa
4. Intellectual awakening during Abbasid period: Translation movement- Bait al-Hikma- Historical, geographical, philosophical and scientific works in medieval Arabic – Arab philosophers, historians and scientists : al-Kindi, Ibn Sina, al-Razi, al-Farabi, al-Ghazzali, al-Mas'udi, al-Tabari, Ibn Batuta, al-Khawarazmi, Jabir ibn Hayyan.

Unit III (18 Hrs)

Development of Arabic literature in Spain: Muslims in Spain – Prose and Poetry – Muwashshahat and Zajl – Notable literary figures: Ibn Hani', Ibn Zaydun, Ibn Khaffaja, Lisanuddin ibn al-Khatib, Ibn Abdi Rabbihi, Ibn Rushd, Ibn Shuhayd, Ibn Tufayl, Ibn al-Arabi

Unit IV (9 Hrs)

Arabic Literature and Arts in the Middle ages: Prose and poetry during Fatimid, Ayyobid, Mamlook and Ottoman periods – prominent figures and works – Ibn Khaldun and his Muqaddima – Ibn Khallikan, al-Busiri, Ibn Kathir

**B. Detailed Study:**

Unit V (27 Hrs)

Muhammad, Yoosuf al-Shykh (Ed.), (1987), " **Diwan al-Buhturi** ", Qafiya Hamza only (10 poems), Vol-2, Beirut, Dar al-Kutub al-Ilmiyya. (LCN 2002)

Unit VI (18 Hrs)

Ibn al-Muqaffa', Abdullah, "**Kalila wa Dimna**", Beirut: al-Maktaba al-Thaqafiyya. (LCN 1778)

The following chapters are prescribed:

1. Bab al-Fahs an Amri Dimna ( PP 155-171)
2. Bab al-Bum wa al-Ghirban ( PP 190-214)

### **Books for Reference**

1. Brockleman, Carl, Tarikh al-Adab al-Arabi
2. Zaydan, Jurji, Tarikh Adab al-Lughat al-Arabiyya, Part II-III, Cairo: Dar al-Hilal
3. Zayyat, Ahmad Hasan, Tarikh al-Adab al-Arabi
4. Fakhuri, Hanna, al-Jami' fi Tarikh al-Adab al-Arabi: al-Adab al-Qadim, Beirut: Dar al-Jil
5. Farrukh, Umar, Tarikh al-Adab al-Arabi, Vol III-V, Cairo: Dar al-Ilm li al-Malayin
6. Dayf, Shawqi, (1992), Tarikh al-Adab al-Arabi: al-Asr al-Abbasi al-Awwal & al-Asr al-Abbasi al-Thani, Cairo: Dar al-Ma'arif
7. Ibrahim, Abdullah, (2002), al-Nathr al-Arabi al-Qadim, Doha: al-Majlis al-Watani li al-Thaqafa.
8. Menocal, M.R. and Others, (2006), The literature of al-Andalus, London: Cambridge press
9. al-Rafi'e, Mustafa Sadiq, Tarikh al-Adab al-Arabi, Cairo
10. Husayn, Taha, Tarikh al-Adab al-Arabi, Cairo
11. al-Shayib, Ahmad, (1976), Tarikh al-Shi'r al-Siyasi, Beirut: Dar al-Qalam.
12. Basha, Umar Musa, (1999), al-Adab al-Arabi: al-Asr al-Uthmani wa al-Mamluki, Beirut: Dar al-Fikr al-Mu'asar
13. Irwin, Robert, The Penguin anthology of classical Arabic literature, England: Penguin Books
14. R. A. Nicholson, (1977), A Literary History of Arabs, London: Cambridge
15. Beeston, A. F. L., The Cambridge History of Arabic literature
16. Gibb, H.A.R., (1963), Arabic Literature- An Introduction, London: Oxford
17. Haurt, Clement, (2002), A History of Arabic Literature, New Delhi: Good word books
18. Allen, Roger, (2006), Arabic literature in the post-classical period, London: Cambridge
19. Arberry, A.J., (1967), Poems of al-Mutanabbi, London: Cambridge University Press
20. Muhammadali, V., (1990), Arabi Sahityam, Thiruvananthapuram: Bhasha Institute

### **Scheme of Question Papers**

- |   |                   |
|---|-------------------|
| 1. 15 Objective type questions from General study         | 15 x 1 = 15 Marks |
| 2. Short answer type from General study - 10 out of 15    | 10 x 2 = 20 Marks |
| 3. Short note writing from General study – 2 out of 4     | 2 x 5 = 10 Marks  |
| 4. Annotations from Detailed study: Unit V – 2 out of 4   | 2 x 4 = 8 Marks   |
| 5. Explanatory notes Detailed study: Unit VI – 2 out of 4 | 2 x 4 = 8 Marks   |
| 6. Essay on major topic from General Study                | 1 x 14 = 14 Marks |

**Objectives**

1. To trace the development of Indo-Arabic literature
2. To get an analytical knowledge of Arabic writing in India
3. To find out the differences and commonness between Middle East literature and Indian Arabic literature
4. To examine how Arabic language and its literature developed in Kerala.

**Contents****Unit I (18 Hrs)**

Historical background of Indo-Arab relations- Development of Arabic language and literature in India- A general survey of Indian contribution and works in Arabic in the field of Arabic and Islamic sciences like literature, Tafsir, Hadith, Jurisprudence, Grammar, Biography, History, Philosophy, Theology, Linguistics, Poetics and General science.

**Unit II (18 Hrs)**

Development of Arabic studies in India – A general survey of educational institutions like Dar al-Uloom, Deoband; Nadwat al-Ulama, Lecknow; Aligarh Muslim university, Jamia Millia Islamic university, New Delhi, Jamia Salafiyya, Varanasi, Da'ira al-Ma'arif, Hyderabad, Baqiyat al-Salihah, Vellore, etc.

**Unit III (18 Hrs)**

Contribution of notable personalities to Arabic and Islamic literature like Shah Waliyyullah al-Dahlawi, Ghulam Ali Azad al-Bilgrami, Anwar Shah al-Kashmiri, Abd al-Haqq Muhaddis al-Dahlawi, Abd al-Hayy al-Hasni, Zayn al-Din al-Makhdum al-Saghir, Fadl Haqq Khayrubadi, Fayd al-Hasan Saharanburi, al-Qadi Umar al-Bilanquti, Siddiq Hasan Khan al-Kanuji, Shybli al-Nu'mani, al-Sayyid Sulaiman al-Nadwi, Mas'ud Alam al-Nadwi, Abu al-Hasan Ali al-Nadwi, Abu Layla Muhammad bin Meeran, Dr. Mohiyi al-Din al-Aluwayi, Muhammad Wadih Rashid al-Nadwi, Muhammad al-Rabi' al-Nadwi, etc.

**Unit IV (18 Hrs)**

Significance of the famous Indo-Arabic works like: Hujjatullah al-Baligha, Subhat al-Marjan, Nuzhat al-Khawahir, Tuhfat al-Mujahidin, Mada Khasira al-Alam bi Inhitat al-Muslimin, Fath al-Kabir, Taj al-Arus, Fath al-Muin, al-Muslimuna fi al-Hind, etc.

**Unit V (18 Hrs)**

Development of Arabic journalism in India – Prominent Arabic periodicals and journals – Journalistic personalities

**Unit VI (18 Hrs)**

Development of Arabic Language and its literature in Kerala- Advent of Islam to Malabar – Arabic poetry in Kerala and stages of its development – Important Arabic poets in Kerala – Arabi-Malayalam script - Arabic studies in Kerala – Centres of Arabic learning – Future of Arabic in Kerala.

## Book for study

Ahmad, Ashfaq (2003), "Musahamat al-Hind fi al-Nathr al-Arabi khilal al-Qarn al-'Ishrin", New Delhi. (LCN: 3547)

## Books for Reference

1. Muhammad, Abu Bakar, (2007), Muqawamat al-Isti'mar al-Burtighali fi Malaybar, Calicut: Al Huda Books
2. Aluway, Muhiyiddin, al-Da'wat al-Islamiyya wa Tatawwaruha fi Shibh al-Qarrat al-Hindiyya.
3. Faruki, Jamaluddin and Others, (2008), Eminent Writers in Indo Arab Literature, Calicut: Al Huda Books
4. Moidin, Veeran, (2003), Arabic poetry in Kerala: origin and development, Calicut: Arabnet
5. al-Qasim, Abdul Ghafoor Abdullah, (2000), al-Muslimuna fi Kayrala, Malappuram: Matba'a Akmal
6. Muhammad, K.M., (2005), Arabi Sahityatin Keralatinte Sambhavana, Malappuram: Ashrafi Books.
7. Troll, Christien W., Islam in India, New Delhi: Vikas Publishing House.
8. al-Nadwi, Abu al-Hasan Ali, al-Muslimuna fi al-Hind
9. Tarachand, Influence of Islam on Indian culture
10. Ahmad, Azeez, An intellectual history of Islam in India.
11. al-Nadwi, Abu al-Hasan Ali, (1962), al-Muslimuna fi al-Hind, Damascus: Dar al-Fatah
12. Muhammad, P.A. Said, (1969), Kerala Muslim Charitram, Trissur: Current Books
13. Samad, Abdul, (1998), Islamn in Kerala, Kollam, Laurel Publishers

## Scheme of Question Papers

- |   |                   |
|---|-------------------|
| 1. 15 Objective type questions                                    | 15 x 1 = 15 Marks |
| 2. Short answer type from General study - 10 out of 15            | 10 x 2 = 20 Marks |
| 3. Short note writing on Personalities – 3 out of 6               | 3 x 5 = 15 Marks  |
| 4. Paragraph writing on movements/books/institutes/events – 2/4 - | 2 x 5 = 10 Marks  |
| 5. Essay on major topic/area of the paper - 1 out of 3            | 1 x 15 = 15 Marks |

### **Objectives**

1. To understand the basic principles and components of linguistics
2. To examine the nature of Arabic as a semitic language.
3. To understand the concepts of Arabic rhetoric and poetics
4. To acquire mastery in literary techniques
5. To familiarize with the difference between literary texts and other pieces of scientific texts

### **Contents**

#### **Unit I (18 Hrs)**

##### **Linguistics**

1. Linguistics: Definition, origin and function – Ilm al-Lugha and Fiqh al-Lugha - Areas of linguistics: Phonetics, Phonology, Morphology, Syntax, Semantics, Etymology and Lexicography - Introduction to General and Applied linguistics – Types of linguistics – Psycho linguistics, socio linguistics, computational linguistics, descriptive linguistics and historical linguistics
2. Language Families: Semitic, Chamito and Indo-European language families – Semitic languages – characteristics of Semitic languages – classification of Semitic languages.
3. Arabic Language: Origin and development of Arabic- Arabic and other Semitic languages – characteristics of Arabic language – Arabic dialects – classification of Arabic dialects.

#### **Unit II (72 Hrs)**

##### **Rhetoric**

1. Introduction to Arabic rhetoric – Importance and divisions of rhetoric elements : al-Ma'ani, al-Bayan and al-Badi' – Fasaha- Balagha – Style of writing – History of writing in Arabic rhetoric.
2. Ilm al-Bayan : all items : Tashbih, Majaz and Kinaya
3. Ilm al-Badi' : all items : al-Muhassanat al-Lafdiyya and al-Muhassanat al-Ma'nawiyya

Book prescribed: Jarim, Ali and Amin, Mustafa, (1991), **al-Balagha al-Wadiha**, Deo-Band: al-Maktaba al-Tahanwi.

#### **Unit III (18 Hrs)**

##### **Poetics**

1. Introduction to the science of prosody in Arabic, its history and development- Khalil ibn al-Ahmad
2. Parts of Arabic verse – 16 Arabic metres and its scanning – al-Zihaf and al-Illa
3. Ilm al-qafiya: Types of rhymes – weakness in rhyme – Sinad.
4. Practising the scanning of Arabic verses and finding out the metres of the poems

### **Books for Reference**

1. Versteegh, Kees, (2001), Arabic language, Edinburgh University press
2. Versteegh, Kees, Ed. (2006), Encyclopedia of Arabic language and linguistics, Brill, Boston
3. al-Samra'i, Ibrahim (1978), Fikh al-Lughat al-mu'aran, Dar ilm lil Malayeen
4. al-Mubarak, Muhammad, (1981), Fikh al-Lugha wa Khasa'is al-'Arabiyya, Beirut: Dar al-Fikr
5. O'leary, de lacy, (1974), Colloquial Arabic, NewYork, Dover publications

6. Dawma, Jabar, (1929), Falsafa al-Lugha al-Arabiyya wa Tatawwuruha, Cairo: al-Muqtataf
7. al-Mazbini, Hamza, (2000), Dirasa fi Tarikh al-Lugha al-'Arabiya, Dar al-Faysal
8. Jarim, Ali and Amin, Mustafa, Dalil al-Balagha al-Wadiha, Cairo: Dar al-Ma'arif
9. Ibn Tayyib, (1983), al-Idah fi Ulum al-Balagha, Beirut: Dar al-Fikr al-Arabi
10. Mayu, Qudri, (2000), al-Mu'in fi l-'arud wa al-Qafiya, Alam al-Kutub
11. al-Jurjani, Abd al-Qahir, (1999), Asrar al-Balagha, Beirut: Dar al-Fikr al-Arabi
12. Dayf, Shawqi, (1965), al-Balagha: Tatawwur wa Tarikh, Cairo: Dar al-Ma'arif
13. Ahmad Moulawi, N.K., (1998), al-Shafi fi Ilm al-'Arud wa al-Qawafi, Calicut: al-Huda Books
14. al-Barquqi, Abd al-Rahman, al-Talkhis fi 'Ulum al-Balagha, Beirut: Dar al-Fikr al-Arabi
15. al-Zamakhshari, (1979), Asas al-Balagha, Beirut: Dar al-Ma'rifa

### **Scheme of Question Papers**

- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1. 10 Short answer or Objective type questions from Unit 2&3   | 10 x 1 = 10 Marks |
| 2. Short notes from Unit 2&3- 4 out of 6                       | 4 x 5 = 20 Marks  |
| 3. Scansion of given verses and identification of metre- 2 / 4 | 2 x 5 = 10 Marks  |
| 4. Essay: Unit 2 – 1 out of 3                                  | 1 x 15 = 15 Marks |
| 5. Essay: Unit 1 – 1 out of 3                                  | 1 x 20 = 20 Marks |



## SEMESTER III

**Paper IX AL 231 Literary Theory and Criticism ( 108 hours )**

### Objectives

1. To understand the unique nature and function of literature.
2. To examine the different types of critical approaches and the varying trends of literary theories.
3. To evaluate literature in objective terms and undertake indepth studies of different genres of literature.
4. To differentiate the classical and modern literary theories and concepts
5. To grasp the complex nature of literary study.

### Contents

#### Unit I (9 Hrs)

Criticism: Meaning and function, Importance – Types and approaches of Criticism : Artistic approach, Historical approach, Psychological approach, Linguistic approach and Modernist approach – Methods of criticism – Merits and demerits of criticism

#### Unit II (18 Hrs)

Study of Literary forms and its characteristics: Poetry: Lyrical, epic and dramatic poetry, Prose, Short story, Novel, Drama and Essay – Elements of literature

#### Unit III (27 Hrs)

Development of Classical Arabic literary criticism : origin and development of criticism during pre-Islamic period – al-Nabigha – Approach of Islam and Qur'an towards literature – The Prophet and Umar – Criticism during Umayyad period – Sukayna and Ibn Atiq – Naqa'id poetry- Criticism and rhetoric– origin of objective criticism during the Abbasid period- Ibn Sallam, al-Jahiz and Ibn-Qutayba – Qudama ibn Ja'far and al-Amidi- Controversy over Abu Tammam and al-Mutanabbi – Abu Hilal al-Askari, Ibn Rashiq, Abdul Azeez al-Jujani – I'jaz al-Qur'an and criticism: Abd al-Qahir al-Jurjani – Criticism in Spain: Ibn Shuhayd - Criticism in the Middle ages: Hazim al-Qartajanni and Ibn khaldun.

#### Unit IV (18 Hrs)

European Literary Theories and its influence in Arabic literary criticism: Trends, Schools, Theories and Attitudes of the West: Neo-Classicism, Romanticism, European and Socialist Realism, Symbolism, Psycho-Analysis, Surrealism, Existentialism, Art for art's sake, Expressionism, Impressionism, Structuralism, Post Structuralism, Deconstruction, Modernism and Post Modernism.

#### Unit V (36 Hrs)

Modern and Contemporary Arabic Literary Criticism: Literary revival in the Arab world – western influence – Husayn al-Marsafi and Muhammad al-Muwaylihi – Neo classical literature – Khalil Mutran and the Pro-romantic school in Arabic – The Diwan School- Taha Husayn and days of controversies – Conflict between traditional and modern trends - Realism – Free verse movement – clashes between socialists and purists – Committed literature – Muhammad Mandur, Ahmad Amin, Rashad Rushdi, Shawqi Dayf – Approach of Arab world to the Mahjar literature – Islamic literary criticism: Sayyid Qutub, Anwar al-Jundi – Linguistic and Structural criticism in Arabic: Tunisia, Algeria, Egypt, Syria and Lebanon – Contemporary Arabic literary criticism – Psychological criticism: George Tarabishi.

## Books for Reference

1. Khaffaji, Abd al-Mun'im, (2003), Madaris al-Naqd al-Adabi al-Hadith, Cairo: al-Dar al-Misriyya
2. Hilal, Muhammad Ghunaymi, (2005), al-Naqd al-Adabi al-Hadith", Cairo: Nahdatu Misr
3. Rahmatullah, A.I., (2005), al-Adab wa al-Naqd 'Inda al-Arab, Calicut: Al Huda Books
4. Ibrahim, Taha Ahmad, Tarikh al-Naqd al-Adabi 'Inda al-Arab, Beirut: Dar al-Kutub
5. Karluni & Villoe, Tatawwur al-Naqd al-Adabi fi al-Asr al-Hadith, Beirut: Dar Maktab al-Hayat
6. Madhar, Ismail, Fi al-Naqd al-Adabi, Beirut: Dar Maktab al-Hayat
7. Zakki, Ahmad Kamal, al-Naqd al-Adabi al-Hadith: Usuluhu wa Ittijahatuhu, Beirut: Dar al-Nahda
8. al-Shayib, Ahmad, (1985), Usulu al-Naqd al-Adabi, Cairo: al-Nahda al-Misriyya
9. Abd al-Razaq, Sayyid, (2001), al-Manhaj al-Islami fi al-Naqd al-Adabi, Beirut: Dar al-Fikr
10. Uthman, Abdul Fattah, (1995), Dirasatun fi al-Naqd al-Arabi al-Qadim, Dar al-Qalam
11. Abbas, Ihasan, (1971), Tarikh al-Naqd al-Adabi Inda al-Arab, Beirut: Dar al-Thaqafa
12. Atiq, Abd al-Aziz, (1986), Tarikh al-Naqd al-Adabi Inda al-Arab, Beirut: Dar al-Nahda
13. Fadl, Salah, (1968), al-Nadariyya al-Bina'iyya fi al-Naqd al-Adabi, Dar al-Shuruq
14. Dayf, Shawqi, (1984), al-Naqd al-Adabi, Cairo: Dar al-Ma'arif
15. Amin, Ahmad, (1972), al-Naqd al-Adabi, Cairo: al-Nahda al-Misriyya
16. Husayn, Taha, (1999), fi al-Adab al-Jahili, Cairo: Dar al-Ma'arif
17. Dayf, Shawqi, (1988), Fusulun fi al-Shi'r wa Naqdihi, Cairo: Dar al-Ma'arif
18. Ryan, Michael, (2007), Literary Theory: a practical introduction, USA: Blackwell Publishing
19. Pocker, P.K., (2002), Darrida: Apanirmanathinte Tatwachintakan, Kerala Bhasha Institute
20. Anandan, K.N., (2003), Bhasha Shastratile Choamskian Viplavam, Kerala Bhasha Institute
21. Ramachandran Nair, Panmana, (2005), Neo-Classicism, Kerala Bhasha Institute
22. Dakshinamurthi, M., (2007), English Kalpanikata, Kerala Bhasha Institute
23. al-Khatib, Imad ali Salim, (2009), Fi al-Adab al-Hadith wa Naqdihi, Jordan: Dar al-Masira.
24. al-Raqab, Ahmad, (2007), Naqd al-Naqd: Yusuf Bakar Naqidan, Jordan: Dar al-Yuzuri.
25. al-Kubaysi, Tirad, (2009), Madakhil fi al-Naqd al-Adabi, Jordan: Dar al-Yuzuri.

## Scheme of Question Papers

- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1. 15 Objective type questions   | 15 x 1 = 15 Marks |
| 2. Short answer type (Terms/Principles)- 10 out of 15  | 10 x 2 = 20 Marks |
| 3. Short note on critics/works/movements/theories/trends – 4/6   | 4 x 5 = 20 Marks  |
| 4. Essay on major topic like development of criticism – 1 out of 3   | 1 x 10 = 10 Marks |
| 5. Critical review/critical appreciation of a given piece of literary prose of a well known writer- 1 out of 3 | 1 x 10 = 10 Marks |

**Objectives**

1. To introduce the students to the basic concepts of translation
2. To acquire mastery in employing different translation methods
3. To familiarize techniques of translation and language use.

**Contents**

**A. Theory**

Unit I (10 Hrs)

A general introduction to the art of translation – Kinds of translation- Translation process – Source and Target languages – Translation and syntactical construction – Difference in the construction of English and Arabic- problems faced during the process of translation

**B. Practice**

Unit II ( 60 Hrs)

Translation exercises from the book

Haywood, JA and Nahmad, HM, "A new Arabic grammar of the written language", London: Lund Humphries, (Exercises 1-90 only) (LCN 2523)

Unit III (56 Hrs)

**Document Translation**

Study of terminology and usage- Translation of travel, governmental, journal, technical, banking, diplomatic, legal, educational, medical, police and Business documents, certificates, visas, contracts, tenders, circulars, etc.

**Practice Book**

AbuBacker, K.P., (2005), "A Handbook of Commercial Arabic", Calicut: Al Huda Books. ( Units V to VIII only) – (LCN 3027)

**Books for Reference:**

1. Azmi, Moinudeen (2006), Method of Translation: English-Arabic, Calicut: Al Huda Books
2. Machlab, R., Kobaya, R., The Professional Translator, Beirut: Dar al-Rateb
3. Khan, Habibullah, al-Tarjuma al-Arabiyya Minha wa ilayha fi al Hind ba'da al-Istiqlal htta 'Ama 1990, Delhi: Dar Sulayman.
4. Jamali, A. Basheer Ahmad, A comparison of Arabic-English syntax, Calicut: ArabNet
5. Daykin, Vernon, (1972), Technical Arabic, London: Lund Humphries
6. Abdul Jabbar, N., (2000), Arabic Composition and Translation, Calicut: Al Huda Books
7. Palliyath, Hanif, (1980), Secretarial Practice in Arabic, Thiruvananthapuram: Friend's Book
8. Rahmatullah, A.I., (2009), Business Arabic, Calicut: al Huda Books
9. Alosh, Mahdi, (2005), Using Arabic: A Guide to Contemporary usage, London: Cambridge
10. KhuRashid, Salahuddin, (1945), English-Arabic Phrase book, Delhi: Matba'a al-Matbu'at
11. Abdul Rahim, V.K., (1999), A Textbook of Modern Arabic, Ed II, Calicut: Al Huda Books
12. al-Mujaddidi, Muhammad Ismail, (2003), An Easy way to Commercial and Journalistic Arabic, Calicut: Sahara Publications.
13. Abdul Hamid, V.P. and Abdul Hamid, N.K., (2003), The Commercial Arabic, Calicut: Al Huda Books

14. Abdul Rasheed, T.P. Mohammad, (2007), Technical, Business, Legal and Journal Arabic: an academic book in translation, Calicut: al Huda Books.
15. Abdul Hamid, VP and Abdul Halim, NK, (1999), Journal Arabic, Calicut: al Huda Books

### **Scheme of Question Papers**

- |   |                   |
|---|-------------------|
| 1. Arabic-English Equivalentents – 5 out of 8   | 5 x 1 = 5 Marks   |
| 2. English-Arabic Equivalentents – 5 out of 8   | 5 x 1 = 5 Marks   |
| 3. Short notes on theory of translation – 2 out of 4  | 2 x 5 = 10 Marks  |
| 4. Translation of 15 English sentences in to Arabic from Unit II practice book              | 15 x 1 = 15 Marks |
| 5. Translation of 10 Arabic sentences in to English from Unit II practice book              | 10 x 1 = 10 Marks |
| 6. Translation of 2 English documents in to Arabic from Unit III practice book - 2 out of 3 | 2 x 10 = 20 Marks |
| 7. Translation of 1 Arabic document in to English from Unit III practice book - 1 out of 2  | 2 x 10 = 10 Marks |

**Objectives**

1. To appreciate and analyse the narrative elements in literature
2. To know the basic differences between traditional narration and modern fiction
3. To estimate the scope of fiction and drama in modern Arabic literature
4. To trace the development of drama and fiction in the Arab world.

**Contents**

**A. General Study:**

Unit I (18 Hrs)

**Drama in Arabic:**

Origin and development of drama and theatre in the Arab world – Western influence – Early theatre – contribution of Christian Arab theatre groups in Beirut and Damascus – Marun al-Naqqash, Abu Khalil al-Qabbani- Ya'qub Sanu' and the emergence of Egyptian national theatre – The advent of verse drama : Ahmad Shawqi, Aziz Abaza – Jurj Abyad and his troupe in Egypt – Mahmud Taymur, Ibrahim Ramzi - Tawfiq al-Hakim and Arabic prose drama – Arabic play after Tawfiq- Colloquial plays – Islamic plays, Ahmad Ba Kathir- Arab theatre in various Arab countries

Unit II (18 Hrs)

**Short Story in Arabic:**

Background of Narrative literature and fiction in Arabic literary heritage – influence of western short stories – Translation movement of western short stories – Advent of Arabic journalism and fiction - Early short stories of Salim al-Bustani and other Syro-lebanian story writers – Muhammad Taymur and Arabic realistic short story in Egypt – Mustafa Lutfi al-Manfaluti, Mahmud Taymur, Yusuf Idris, Yahya Haqqi, Ihsan Abd al-Quddus – Contemporary experimental short story: Jamal al-Ghaytani, Abd al-Hamid Haduqa.

Unit III (18 Hrs)

**Novel in Arabic:**

Origin and Development of novel literature in Arabic – western influence in Arabic novel – Early translations – Modern forms of Maqamas Muhammad al-Muwaylihi – Early novels in Lebanon and Syria, Salim al-Bustani – Historical novels of Jurji Zaydan – Jubran Khalil Jubran -Early Egyptian novels – Muhammad Husayn Haykal and "Zaynab"- Social, analytical and psychological novels : Mahmud Tahir Lashin, al-Mazini, Taha Husayn, Tawfiq al-Hakim and Mahmud Taymur – Najib Mahfuz and Egyptian realistic novel – Nobel prize for Arab novel – Islamic novels: Najib al-Kilani – Autobiographical Novels – Issue of Colloquial and literal language in novel – Palestine novel and Ghazzan al-Kanafani – Modern experimental novels : Edward al-Kharrat, al-Tayyib Salih.

**B. Detailed Study:**

Unit IV (54 Hrs)

The detailed study and appreciation of the following famous short stories from Makki, Tahir Ahmed, (1985), "**al-Qissa al-Qasira: Dirasa wa Mukhtarat**" , Ed-4, Cairo: Dar al-Ma'arif. (LCN: 3543)

- |                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| 1. Taymur, Muhammad     | : “Fi al-Qitar”            |
| 2. Haqqi, Yahya         | : “Kunna Thalathata Aytam” |
| 3. Abd al-Quddus, Ihsan | : “Allah Mahabba”          |
| 4. Idris, Yusuf         | : “Abu Sayyid”             |
| 5. al-Samman, Ghada     | : “Layla wa al-Dhi'b”      |
| 6. Salih, al-Tayyib     | : “al-Rajulu al-Qubrusi”   |

### Books for Reference

- Rubin, Don, (1999), *The World Encyclopedia of Contemporary Theatre*, Vol. 4: The Arab World, London: Routledge
- Dasuqi, Umar, (2000), *Fi al-Adab al-Hadith*, 2 vol.s, Cairo: Dar al-Fikr al-Arabi
- Taha Badr, Abdul Muhsin, (1983), *Tatawwur al-Riwaya al-Arabiyya al-Haditha*, Cairo: Dar al-Ma'arif.
- Moosa, Matti , (1997), *The Origins of Modern Arabic Fiction*, Ed. II, London: Lynne Rienner
- Jayyusi, Salam Khadra, (2005), *Modern Arabic Fiction : An Anthology*, New York: Columbia University press
- Danys Johnson-Davies, (2006), *The Anchor book of Modern Arabic Fiction*, New Delhi: The Anchor books
- al-Ra'I, Ali, *al-Qissa al-Qasira fi al-Adab al-Mu'asar*, Cairo: Dar al-Hilal
- Taha, Ibrahim, (2002), *The Palestinian Novel: acommunication study*, London: Routledge
- Dasuqi, Umar, *al-Masrahiyya: Nash'atuha wa Tarikhuha wa Usuluha*, Beirut: Dar al-Fikr al-Arabi
- Kilani, Najib, *Hawla al-Masrah al-Islami, Mu'assasa al-Risala*
- Hanura, Misiri, (2008), *Najib Mahfuz wa Fann sina'at al-'abqariyya*, Dar al-Shuruq.
- Meisami, Julie & Starkey, Paul,(1998), *Encyclopaedia of Arabic Literature*, Vol II, Routledge
- Badawi, M.M. (Ed.), (2006), *Modern Arabic literature*, London: Cambridge University press
- Haywood, John A., (1965), *Modern Arabic Literature (1800-1970)*, London: Lund Humphries
- Allen,Roger,(1998),*An introduction to modern Arabic literature*, London: Cambridge University Press
- Ahmad Kutty, E.K., (1997), *Arabi Sahityam, Islamika Vijnana Kosham*, Vol II, Islamic Publishing House, Calicut
- Mahdi, Ismat, (1983), *Modern Arabic Literature*, Hyderabad
- Abdel-Malek, Kama, (2005), *The Rhetoric of violence: Contemporary Plestinian literature & Film*, New York: Palgrave.
- al-Subail and others, (2002), *Tarikh Cambridge li al-Adab al-Arabi al-Hadith*, Jiddah: al-Nadi al-Adabi al-Thaqafi.
- al-Khatib, Imad ali Salim, (2009), *Fi al-Adab al-Hadith wa Naqdihi*, Jordan: Dar al-Masira.

### Scheme of Question Papers

- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1. 15 Objective type questions from General study  | 15 x 1 = 15 Marks |
| 2. Short answer type : 8 from General study and<br>5 from Detailed study area- answer 10 out of 13 | 10 x 2 = 20 Marks |
| 3. Short note writing from General study – 2 out of 5  | 2 x 5 = 10 Marks  |
| 4. Annotation/ Explanatory note from Detailed study – 3 out of 5                                   | 3 x 5 = 15 Marks  |
| 5. Essay on thrust area from General Study   | 1 x 15 = 15 Marks |

## Paper XII AL 234

## Elective 1

( 108 hours )

Choose any one of the 6 Electives

### Elective 1: 1

AL 234 A

Special Author: Najib Mahfuz

( 108 hours )

### Objectives

1. To study in detail the literary contributions of the author
2. To assess the literary height reached by the author
3. To study how the middle class life of Cairo influenced the output of the author.
4. To distinguish the literary style of the author from his contemporaries.

### Contents

#### Unit I (18 Hrs)

Special study about the author – Biography of Najib Mahfouz – Development of Arabic Novel – Contribution of Mahfouz to Arabic novel – Realism and its influence in the novels of Mahfouz – Nobel prize for literature in 1988 – Egyptian Cinema and Mahfouz

#### Unit II (18 Hrs)

Works of Najib Mahfouz: a general survey of the novels of Mahfouz – Historical, Realistic, Philosophical, Post-realistic and Symbolic novels – The Experimental novel- The Cairo Trilogy – Short stories of Mahfouz

#### Unit III (72 Hrs)

Critical study of the novel of Najib Mahfouz: “**Zuqaq al-Midaq**” : General outline, character sketch, realistic depiction of life, style of writing, criticism, etc.

### Books for Reference

1. Uthman, Badawi, (1986), Bina' al-Shakhsiyya al-ra'isiyya fi riwayati Najib Mahfuz, Beirut: Dar al-Hadatha
2. Kalakish, Muhammad, (2008), Najib Mahfuz, Beirut: Dar al-Fikr al-Lubnani.
3. Hanura, Misiri, (2008), Najib Mahfuz wa Fann sina'at al-'abqariyya, Dar al-Shuruq.
4. Moosa, Matti , (1997), The Origins of Modern Arabic Fiction, Ed. II, London: Lynne Rienner
5. Jayyusi, Salam Khadra, (2005), Modern Arabic Fiction : An Anthology, New York: Columbia University press
6. Danys Johnson-Davies, (2006), The Anchor book of Modern Arabic Fiction, New Delhi: The Anchor books
7. Kokan, Muhammad Yusuf, A'lam al-Nathr wa al-Shi'r fi al-'Asr al-Arabi al-Hadith, Madras
8. Dasuqi, Umar, (2000), Fi al-Adab al-Hadith, 2 vol.s, Cairo: Dar al-Fikr al-Arabi
9. Taha Badr, Abdul Muhsin, (1983), Tatawwur al-Riwaya al-Arabiyya al-Haditha, Cairo: Dar al-Ma'arif.
10. Meisami, Julie & Starkey, Paul,(1998), Encyclopaedia of Arabic Literature, Vol II, Routledge
11. Badawi, M.M. (Ed.), (2006), Modern Arabic literature, London: Cambridge University press
12. Haywood, John A., (1965), Modern Arabic Literature (1800-1970), London: Lund Humphries
13. Allen, Roger,(1998),An introduction to modern Arabic literature, London: Cambridge University Press
14. Ahmad Kutty, E.K., (1997), Arabi Sahityam, Islamika Vijnana Kosham, Vol II, Calicut: IPH
15. Mahdi, Ismat, (1983), Modern Arabic Literature, Hyderabad

16. al-Subail and others, (2002), Tarikh Cambridge li al-Adab al-Arabi al-Hadith, Jiddah: al-Nadi al-Adabi al-Thaqafi
17. al-Funun Magazine, Special issue on Najib Mahfuz, No. 71, November, 2006.
18. al-Arabi Magazine, Special issue on Najib Mahfuz, No. 577, December, 2006.
19. al-Ra'I, Ali, al-Qissa al-Qasira fi al-Adab al-Mu'asar, Cairo: Dar al-Hilal
20. Mahfuz, Najib, Amam al-Arsh, Calicut: Maktaba Mass
21. Mahfuz, Najib, (1946), al-Qahira al-Jadida, Matba'a Misr
22. Mahfuz, Najib, (1992), Midaq Alley, New Delhi: Anchor Books
23. Mahfuz, Najib, The Thief and the dogs, New Delhi: Anchor Books

### **Scheme of Question Papers**

- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1. 10 short answer type questions from Units I & II      | 10 x 2 = 20 Marks |
| 2. Annotations from Unit III: Novel – 3 out of 6         | 3 x 5 = 15 Marks  |
| 3. 1 Essay out of 2 on the plot and details of the novel | 1 x 10 = 10 Marks |
| 4. 1 Essay out of 2 on the character sketch of the novel | 1 x 10 = 10 Marks |
| 5. 1 Essay out of 2 on the aspects of the special author | 1 x 20 = 20 Marks |



**Objectives**

1. To study the growth of women's writing in Arabic
2. To evaluate the peculiarities of women writers in their literature
3. To assess the height reached by the women's writing in Arabic
4. To examine how society and its attitude promote woman as a writer

**Contents**

## Unit I (36 Hrs)

Women's writing in Arabic : History and development – Feminist writing – Islamist women writers – Images of women in literature – Difference between male and female perceptions – women's language– Problems encountered by women writers – Women in Arabic literature.

1. Classical Women writers: al-Khansa', al-Kharnaq bint Badr, Layla al-Akhila, Sukyna bint al-Husayn, Rabi'a al-Adawiyya, 'A'isha bint al-Mahdi
2. Modern Arabic Women Poets: 'A'isha al-Taymuriyya (Egypt), Warda al-Yaziji (Lebanon), Nazik al-Mala'ika (Iraq), Fadwa Tuqan (Palestine), Suzan Alaywan (Lebanon), Amina Qutub (Egypt), Amina al-Marini (Morocco), Jawhara al-Saffarini (Palestine), Insaf Ali Bukhari (Saudi Arabia), Nabila al-Khatib (Jordan), Jumana Haddad (Lebanon), Sa'ida Mafrah (Kuwait), Khadija Mahmud (Iraq), Amal Musa (Tunisia), Na'umi Shihab Nay (Palestine), Anisa Darwish (Palestine), Fatima al-Qarni (Saudi Arabia), Fatima Bannis (Morocco)
3. Modern Arabic Women Writers: Mayy Ziyada (Palestine), Samira 'Azzam (Palestine), Suhayr al-Qalamawi (Egypt), 'A'isha Bint al-Shati' (Egypt), Ghatat al-Samman (Syria), Nawal al-Sa'dawi (Egypt), Buthayna Idris (Saudi Arabia), Zakiyya 'Ilal (Algeria), Qamar Kilani (Syria), Layla Ba'albaki (Lebanon), Zaynab Fawwaz (Lebanon), Fatima al-Marnisi (Morocco), Ridwa 'Ashur (Egypt), Wafa' Abd al-Razaq (Iraq), Nida Unsi al-Hajj (Lebanon), Layla al-Uthman (Kuwait), Sa'diyya Mafrah (Kuwait)

The following portions of literature are prescribed as specimens of the women's writing in Arabic. All the texts can be downloaded from internet using the adjacent links

## Unit II : Prose (36 Hrs)

1. **Mayy Ziyada** - Lebanon : " al-'Ikha' "  
<http://www.syrianstory.com/z.may.htm>
2. **Nawal al-Sa'dawi** - Egypt : " 'Ihdar al-Dam " : first chapter only  
<http://syrianstory.com/s-nwalle.htm>
3. **Buthayna Idris** - Kuwait : " Faris al-Hayy al-Munkasar "   
<http://syrianstory.com/adrisse.htm>
4. **Zakiyya 'Ilal** - Algeria : "al-Risala al-Akhira "   
<http://www.syrianstory.com/a.zakia.htm>
5. **Qamar Kilani** - Syria : "al-Jathat... wa shajara al-Zaytun"  
<http://www.syrianstory.com/a.kilany.htm>

All the four prose extracts can be downloaded from the Syrian Arabic website:  
<http://www.syrianstory.com>

### Unit III : Poetry (36 Hrs)

1. 'A'isha al-Taymuriyya - Egypt : " Ruhi Bi Qurbika.." <http://www.abab.com/modules.php?name=sh3er&dowhat=shqas&qid=71273>
2. Nazik al-Mala'ika - Iraq : " 'Ana " <http://www.abab.com/modules.php?name=sh3er&dowhat=shqas&qid=451>
3. Fadwa Tuqan - Palestine : " Ma'a Sanabil al-Qamh " <http://www.abab.com/modules.php?name=sh3er&dowhat=shqas&qid=65110>

All the three poems can be downloaded from the Arabic poetry portal: <http://www.adab.com>

4. Amina al-Marini Morocco : " Sarkha min Sarayifu " (PP 62-64)
5. Amina Qutub Egypt : " Fi Dikra al-Khamisa wa al-'Ishrina li Ghiyab al-Sayyid" (PP 28-29)

The poems 4 & 5 are taken from the book: Jarrar, Husni Adham, (2001), "Sha'iratu Mu'asiratu", Jordan: Mu'assasa l-Zaytuna, (LCN 3561).

### Books for Reference

1. Cook, Maryam, al-Katibat al-Arabiyyat, from al-Adab al-Arabi al-Hadith, ed. By Abd al-Aziz al-Subayl and Others, Jiddah: al-Nadi al-Adabi al-Thaqafi
2. Badawi, M.M.(Ed.), (2006), Modern Arabic Literature, London: Cambridge University Press
3. Abdul Hamid, V.P., (2006), Tarikh al-Adab al-Arabi, Calicut: Al Huda Books
4. Fakhuri, Hanna, al-Jami' fi Tarikh al-Adab al-Arabi: al-Adab al-Qadim & al-Adab al-Hadith, Beirut: Dar al-Jil
5. Kokan, Muhammad Yusuf, 'A'lam al-Nathr wa al-Shi'r fi al-'Asr al-Adabi al-Hadith, Vol 1 & III, Madras
6. Meisami, j.s. & Starkey, p., (2000), Encyclopedia of Arabic Literature, London: Routledge.
7. Rubin, Don, (2000), The world Encyclopedia of Contemporary Theatre, Vol 4, London: Routledge
8. Jayyusi, Salam Khadra, (2005), Modern Arabic Fiction : An Anthology, New York: Columbia University press
9. Dany Johnson-Davies, (2006), The Anchor book of Modern Arabic Fiction, New Delhi: The Anchor books
10. Ziyada, Mayy, Bahitha al-Adabiyya wa 'A'isha al-Taymuriyya, Cairo: Dar al-Hilal
11. Bint al-Shati', Amina Bint Wahab, Cairo: Dar al-Hilal
12. al-Khatib, Imad ali Salim, (2009), Fi al-Adab al-Hadith wa Naqdihi, Jordan: Dar al-Masira.

### Web Resources

- <http://www.adab.com>  
<http://www.syrianstory.com>  
[www.palissue.com](http://www.palissue.com)  
[www.wikipedia.com](http://www.wikipedia.com)  
<http://www.diwanalarab.com/spip.php?article1543>  
<http://aissaoui.allgoo.net/montada-f7/topic-t2373.htm>  
<http://sudaneseonline.com/cgi-bin/sdb/2bb.cgi?seq=msg&board=81&msg=1129192479>  
<http://www.saudiinfocus.com/ar/forum/showthread.php?t=11680>

<http://www.alnoor.se/article.asp?id=737>  
<http://www.muslimgirls.co.cc/?p=6>  
<http://www.syrianstory.com/b.alchty.htm>  
<http://palestinianwriters.blogspot.com/2006/12/1.html>  
<http://www.arabwashingtonian.org/arabic/article.php?issue=27&articleID=629>  
[http://www.moheet.com/show\\_news.aspx?nid=81412&pg=8](http://www.moheet.com/show_news.aspx?nid=81412&pg=8)  
<http://cmadp.com/layla.htm>  
<http://www.ro2aa.com/vb/showthread.php?t=8812>  
<http://www.almaghribia.ma/Paper/Article.asp?idr=13&idrs=13&id=80474>

### **Scheme of Question Papers**

- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1. 15 Objective type questions from Unit I   | 15 x 1 = 15 Marks |
| 2. Short answer type : 8 from Unit I, 5 from Unit II and<br>2 from Unit III- answer 10 out of 15 | 10 x 2 = 20 Marks |
| 3. Short note writing on women authors: Unit I – 2 out of 5                                      | 2 x 5 = 10 Marks  |
| 4. Annotation/ Explanatory note from Unit II & III – 3 out of 6                                  | 3 x 5 = 15 Marks  |
| 5. Essay on women's writing/ writers 1 out of 3  | 1 x 15 = 15 Marks |

**Elective 1: 3      AL 234 C      Methodology of Research      ( 108 hours )**

**Objectives**

1. To study the different methods of research and analytical techniques.
2. To introduce the basic canons of scientific enquiry and data collection.
3. To know how to prepare a research paper scientifically
4. To impart experience in understanding various stages of a research work.

**Contents**

Unit I (18 Hrs)

Research : Definition and Categories – Research methodology – Thesis – Dissertation – History of Research – Principle of Research- Research Ethics – Objectives of Research

Unit II (18 Hrs)

Primary Steps of Research – Selection of Topic – Guide: Selection and relationship

Unit III (36 Hrs)

Selection of data- Preparation and Compilation of Research work – Reading – Compilation – Modification – Thesis writing – Research at final stage – Layout – Bibliography – Evaluation of work

Unit IV (36 Hrs)

Role of library – References – Indices – Information sources: Primary and Secondary sources – Internet resources

**Book for study**

Al-Hawari, Salah al-Din, (2001), “**Kaifa Tuktabu Bahthan aw Risalatan**”, Lebanon: Dar wa Maktaba Hilal. (LCN 3502)

**Books for Reference**

1. Khaffaji, Abdul Mun'im & Sharaf, Abd al-Aziz (1998), *Kayfa Tuktabu Bahthan Jami'iyyan*, Beirut: Dar al-Jil
2. Dayf, Shawqi, (1986), *al-Bahth al-Adabi*, Cairo: Dar al-Ma'arif
3. Abd al-Ghani, Muhammad & al-Khudayri, Muhsin Ahmad, *al-Usas al-'Ilmiyya*, al-Anjulu al-Misriyya.
4. Singh, RAP, *Methods in Social Research*
5. Best, John W., *Research in Education*

**Scheme of Question Papers**

- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1. 10 short answer type questions – 10 out of 15 | 10 x 2 = 20 Marks |
| 2. Definition of terminology – 5 out of 9        | 5 x 5 = 25 Marks  |
| 3. Paragraph writing – 3 out of 6                | 3 x 5 = 15 Marks  |
| 4. Essay on Research Methodology – 1 out of 3    | 1 x 15 = 15 Marks |

**Objectives**

1. To introduce the nature and progress of Islamic History and its culture
2. To understand the cultural and historical background of Islam in the medieval history of mankind
3. To assess the course of Islam and its development affected the political history of the world
4. To assess how the Arabs and Muslims enriched the cultural and scientific heritage of the mankind
5. To study how the medieval Arabs contributed to the development of human knowledge and science in the Middle Ages

**Contents**

## Unit I (9 Hrs)

## The Pre-Islamic period ( - 610)

1. Geographical characteristics and the people of Arabia – Bedouins
2. Ancient Arabian Kingdoms: Saba', Hymyar, Lackmid, Kinda, Ghassan
3. Socio-religious condition of pre-Islamic Arabia

## Unit II (18 Hrs)

## Early Islamic Period (610-632)

1. Prophet Muhammad: His early life at Makka
2. Advent of Islam- Prophet's revelation and preaching – opposition of the Makkans -Migration of Muslims to Ethiopia– The Migration to Madina
3. Islam at Madina (622-633) -Prophet at Madina: Ansars and Muhajirs – Establishment of brotherhood – Jews of Madina – Charters- The Battles of the prophet - Prophet's death – Prophet as a statesman and diplomat -
4. Holy Qur'an and the traditions of the prophet – Transformation brought about in Arabian society by Islam and the prophet

## Unit III (18 Hrs)

## The Period of Pious Caliphs ( 632-661)

1. Islam after the Prophet – The Khilafat system – Shura
2. Abu Bakar: Rule of Abu Bakar - Umar bin Khatab: Administrative reforms and policies of Umar - Uthman bin Affan: Rebel problems and the assassination of Uthman -Ali bin Abi Talib: Civil war during his reign – Conflict between Ali and Mu'awiya –Assassination of Ali – End of pious caliphate
3. A general survey of the pious caliphate and its administrative characteristics

## Unit IV (18 Hrs)

## The Umayyad Dynasty (661-750)

1. Change of Khilafat to Kingdom – Mu'awiya and Establishment of the Umayyad Caliphate in Damascus
2. The Sufyan and the Marwan families of Umayyads – Massacre of Qarbala' – Abd al-Malik bin Marwan – Hajjaj bin Yusuf - Later Umayyads: Walid bin Ab al-Malik – Conquest of Sindh and Spain – Umar II – Hisham bin Ab al-Malik – Marwan II
3. The Umayyad conquests and the expansion of the Islamic empire - The down fall of the Umayyad dynasty: Causes and course - A general survey of the administrative reforms

4. Rise of political, religious and philosophical sects: Shi'tes, Kharijites, Mu'tazilites, Murji'ites, Alawis, Abbasids

#### Unit V (18 Hrs)

##### The Abbasid Empire (750-1258)

1. The establishment of Abbasid Dynasty – Abu al-Abbas- The Great Abbasids: al-Mansur , al-Mahdi, Harun al-Rashid, al-Ma'mun, al-Mutawakkil – The Bermakids – Bayt al-Hikama – Periods of al-Rashid and al-Ma'mun
2. The decline of the Abbasid dynasty – The Buwayhids and the Seljuk Turks - al-Musta'sim – The Mangolian attack in Baghdad
3. A general survey of the administrative reforms and the state expansion of the Abbasids
4. Development of Islamic sciences: Jurisprudence, Sufism, Theology, Hadith sciences

#### Unit VI (27 Hrs)

##### The Muslim rule in Spain (711-1492) and Africa

1. Muslim Conquest of Spain – The Umayyad dynasty in Spain – Other muslim dynasties in Spain – A survey on the muslim period of Spain
2. Different small parallel states across the muslim world: Fatimids, Ayyubids, Mamluks

#### Books for Reference

1. Inayatullah, Sheikh, (1942), Geographical factors in Arabian life and history, Lahore: Muhammad Ashraf.
2. Hitti, Philip K., (1940), History of the Arabs, London: Mac Millan education Limited
3. Grunebaum, Gustave E Von, (1956), Medieval Islam, University of Chicago
4. Ali, Ameer, (1981), A Short history of the Saracens, New Delhi: Kitab Bhavan
5. Arnold, Thomas W., (1994), The Caliphate, New Delhi: Adam Publishers
6. Husain, Sayyid Safdar, (1997), The Early History of Islam, New Delhi: Adam Publishers
7. Hasan, Masudul, (1998), History of Islam, New Delhi: Adam Publishers
8. Fidai, Rafi Ahmad, (2001), Concise History of Muslim world, New Delhi: Kitab Bhavan
9. Yusuf, S.M. (1987), Studies in Islamic History and Culture, New Delhi: Adam Publishers
10. Haig, Wolseley, (1992), Comparative tables of Mohammedan and Christian dates: New Delhi: Kitab Bhavan
11. Assan, K, (1972), Islamika Charitram, Thiruvananthapuram: Kerala Bhasha Institute
12. Saulat, Sarwat, (1989), Islamika Samuham: Charitra Samgraham, Calicut: Islamic Publishing House
13. al-Sibai, Mustafa, (1987), Islamika Nagarikata: Chila Shobhana Chitrangal, Calicut: Islamic Publishing House
14. Khudr Bek, Muhammad, Nur al-Yaqin, New Delhi: Kutub Khana
15. al-Nadwi, Abu al-Hasan Ali, (1981), al-Sira al-Nabawiyya, Dar al-Shuruq
16. Abdul Rahman Bava, al-Khilafa al-Rashida, Calicut: Sunni Educational Board
17. Amin, Ahmad, (1969), Fajr al-Islam, Beirut: Dar al-Kitab al-Arabi
18. Hasan, Hasan Ibrahim, (1996), Tarikh al-Islam al-Siyasi , Beirut: Dar al-Jil
19. Zaydan, George, History of Islamic Civilization: Umayyads and Abbasids, New Delhi: Kitab Bhavan
20. Hitti, Philip K., (1951), History of Syria, London: Mac Millan education Limited
21. Sabri, Masudul Hasan, (2004), History of Muslim Spain, New Delhi: Adam Publishers
22. Abdul Rahman Bava, al-Khilafa al-Amawiyya, Calicut: Sunni Educational Board
23. Abdul Rahman Bava, (1997), Tarikh al-Alam al-Islami, Calicut: Sunni Educational Board
24. Hasan, Yusuf, (1998), Tarikh 'Asri al-Khilafat al-Abbasiyya, Beirut: Dar al-Fikr al-Mu'asar

25. Amin, Ahmad, (1999), Duhar al-Islam, Cairo: Maktaba al-Nahda al-Misriyya
26. Rifa'i, Ahmad Farid, (1927), 'Asr al-Ma'mun, Cairo: Dar al-Kutub al-Misriyya
27. Muhammad Bek, (1930), Muhadirat Tarikh Umam al-Islamiyya: al-Dawla al-'Abbasiyya, Dar Ihya' al-Kutub al-Arabiyya
28. Madani, K.K. Muhammad, (1973), Muslim Bharanam Spainilum Sisiliyilum, Thiruvananthapuram: Kerala Bhasha Institute
29. Mukhtar, Ahmad, Dirasat Tarikh al- Maghrib wa al-Andalus, Mu'assasa Shabab al-Jami'a
30. Farrukh, Umar, (1981), al-Arab fi Hadaratihim wa Thaqqafatihim, Cairo: Dar al-Ilm li al-Malayin
31. Issawi, Charles, (1950), An Arab philosophy of History, London: John Marry.
32. al-Ka'abi, Abdul Hakim, (2003), Mawsu'a Tarikh al-Islam: 'Asr al-Nubuwwa, Jordan: Dar Usama
33. Azzam, Khalid, (2003), Mawsu'a Tarikh al-Islam: al-'Asr al-'Abbasi, Jordan: Dar Usama
34. al-Zaydi, Mufid, (2003), Mawsu'a Tarikh al-Islam: al-'Asr al-Mamluki, Jordan: Dar Usama

### **Scheme of Question Papers**

- |   |                   |
|---|-------------------|
| 1. 15 Objective type questions covering all areas           | 15 x 1 = 15 Marks |
| 2. 10 Short answer type questions out of 15                 | 10 x 2 = 20 Marks |
| 3. Short note writing on Personalities– 3 out of 6          | 3 x 5 = 15 Marks  |
| 4. Paragraph writing on events/wars/ movements – 3 out of 6 | 3 x 5 = 15 Marks  |
| 5. 1 Essay on history of Islam out of 3                     | 1 x 10 = 10 Marks |

**Objectives**

1. To make the student understand the unique nature and function of various Arabic structures
2. To understand Arabic grammatical concepts and its practical applications
3. To impart the teaching of grammar in a communicative approach

**Contents**

## Unit I ( 36 Hours )

Al Tamyiz – al Mustathna – al ‘Adad wa al Ma’dud – al Hal – Mamn’u al Sarf – al Ibdal wa al ‘I’lal – al Idafa – al Darf – al Asma’ al Khamsa – al Af’al al Khamsa

## Unit II ( 36 Hours )

Al Tawabi’ – al Na’t wa al Man’ut – al Tawkid – al ‘Atf – al Badl – Taqdim al Mubtada’ – Taqdim al Khabar – Af’al al Muqaraba – al Mabni wa al Mu’rab

## Unit III ( 36 Hours )

Al Mafa’il – al Masadir– Al Mujarrad wa al-Mazid – al Lazim wa al Muta’addi – Na’ib Fa’il

**Books for Reference**

1. Dr. Mahmud Ismail Sini, Nasif Mustafa Abd al-Aziz and Mukhtar al-Tahir Husain, (1983), "al-Arabiyya li al-Nashi'in", Book IV, Kingdom of Saudi Arabia: Ministry of Education.
2. Mahmud Ismail Sini, Nasif Mustafa Abd al-Aziz, Muhiyi al-Din Ahmad Salih and Mustafa Ahmad Sulayman, "al-Arabiyya li al-Hayat" Book II, Riyadh: King Saud University.
3. Tuhaymir al-Ili, Faysal Husayn, (2000), al-Nahw al-Muyassar al-Musawwar, Vol 1&2, Ajman: Mu'assasa ulum al-Quran.
4. Jarim, Ali and Amin, Mustafa, al-Nahw al-wadih, Part I & II
5. Cowan, David, An introduction to Modern literary Arabic
6. Haywood J. A., Nahmad H. M., A New Arabic Grammar of the written language, London: Lund Humphries.
7. Arabic by radio, Books 1& II, Cairo, Egypt.
8. W. Wright, (1967), A grammar of the Arabic language, London: Cambridge
9. Faisi, Abdul kalam, (2003), Sampurna Arabic vyakaranam , Capital international
10. Alish, Mahdi, (2005), Using Arabic: a guide to contemporary usage, London: Cambridge
11. Schulz, Echard and others (2005) , Standard Arabic: an elementary intermediate course, Cambridge
12. Schulz, Echard (2004) , A Student Grammar of Modern Standard Arabic, Cambridge
13. Ryding, Karin C., (2005) , A Reference Grammar of Standard Arabic, Cambridge
14. Azmi, Moinuddin, Essential Arabic Syntax, Calicut: Al Huda Books
15. al-Dahdah, Anton, (1999), Mu’jamu Tasarif al-Af’al al-Arabiyya, Maktaba Lubnan
16. al-Dahdah, Anton, (1999), Mu’jamu Qawa’idi al-Lugha al-Arabiyya, Maktaba Lubnan
17. Mustafa, Abd al-Hamid, (1996), Fi al-Nahw al-Arabi, Dar al-Qalam
18. Hamd, Hasan, (2000), al-Mu’in fi al-‘I’rab, Alam al-Kutub
19. Vadakkangar, Amanulla, (2006), CBSE Arabic Grammar, New Delhi: Goodword
20. Faisi, Abdul Kalam, (2003), Sampurna Arabi Vyakaranam, Capital International

**Scheme of Question Papers**

1. 75 objective type questions covering major areas of applied grammar. The questions may be in bunches of fives or tens with continuous numbering from 1 to 75, 75 x 1 = 75 Marks



**Objectives**

1. To study in detail the literary contributions of the Poet and to assess his literary height
2. To study how the interaction of the poet with social life and politics of the commonman reflected in his literature.
4. To distinguish the literary style of the poet from his contemporaries.

**Contents**

## Unit I ( 18 Hours )

1. Hafiz Ibrahim: Special study of the poet – Biography of Hafiz Ibrahim
2. Literary awakening in Egypt – Development of modern Arabic poetry – Arabic neo-classical poetry – Ahmad Shawqi and Hafiz Ibrahim – Harkat Diwan- Taha Husain
3. Literary style of Hafiz: Political and social poetry – Nationalist elements in the literature of Hafiz Ibrahim

## Unit II ( 18 Hours )

1. The works of Hafiz Ibrahim – Poetry collections – Prose writing – Translation – Layali Satih, al-Bu'asa'
2. A critical endeavour of Hafiz Ibrahim – Style of writing – Place of the writer among his fellow writers in Arabic

## Unit III ( 72 Hours )

An analytical study of the poetic work of Hafiz Ibrahim: “**Diwan Hafiz**”:

Only “**al-Siyasiyyat**” from: “al-Mu'allafat al-Kamila: al-Diwan”, (1991), Maktaba Lubnan (LCN 2364)

**Books for Reference**

1. Qabbish, (1981), Ahmad, Tarikh al-Shi'r al-Arabi al-Hadith, Beirut: Dar al-Jil
2. Makki, Tahir Ahmad, al-Shi'r al-Arabi al-Mu'asar
3. Dayf, Shawqi, Dirasatun fi al-Shi'r al-Hadith
4. Dayf, Shawqi, al-Adab al-Arabi al-Mu'asar fi Misr
5. Haykal, Ahmad, (1983), Tatwwar al-Adab al-hadith fi Misr, Cairo.
6. Zayyat, Ahmad Hasan, Tarikh al-Adab al-Arabi
7. Fakhuri, Hanna, al-Jami' fi Tarikh al-Adab al-Arabi: al-Adab al-Hadith, Beirut: Dar al-Jil
8. Kokan, Muhammad Yusuf, A'lam al-Nathr wa al-Shi'r fi al-'Asr al-Arabi al-Hadith, Madras
9. Meisami, Julie & Starkey, Paul, (1998), Encyclopaedia of Arabic Literature, Vol II, Routledge
10. Haywood, John A., (1965), Modern Arabic Literature (1800-1970), London: Lund Humphries
11. Allen, Roger, (1998), An introduction to modern Arabic literature, London: Cambridge University
12. Ahmad Kutty, E.K., (1997), Arabi Sahityam, Islamika Vijnana Kosham, Vol II, IPH, Calicut
13. Mahdi, Ismat, (1983), Modern Arabic Literature, Hyderabad.
14. al-Musawi, Muhsin J. (2006), Arabic poetry: Trajectories of Modernity and Tradition, Routledge
15. Majeed, Abdul, (2006), Jawla fi al-Shi'r al-Arabi al-Hadith, Calicut: al-Huda Books
16. Badawi, M.M., An Anthology of Modern Arabic Verse.

**Scheme of Question Papers**

- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1. 10 short answer type questions from all 3 units out of 15 | 10 x 2 = 20 Marks |
| 2. Paragraph writing from all 3 units- 3 out of 6            | 3 x 5 = 15 Marks  |
| 3. Annotation from: Unit III: poetry – 3 out of 6            | 3 x 5 = 15 Marks  |
| 4. 1 Essay out of 3 on the poetry                            | 1 x 10 = 10 Marks |
| 5. 1 Essay out of 3 on the aspects of the poet               | 1 x 15 = 15 Marks |

## SEMESTER IV

**Paper XIII AL 241**

**Contemporary Arab World**

**( 126 hours )**

### Objectives

1. To trace the formation of the contemporary Arab world.
2. To examine the influence of colonialism in the psych of the Arab world.
3. To assess how the Palestine issue influenced the course of Arab world.
4. To study the issues and concerns of the contemporary Arab world.

### Contents

The Paper intends to explore the political history of modern and contemporary Arab world

#### Unit I : **Africa** (36 Hrs)

1. Egypt : The French Invasion, Muhammad Ali Pasha, Ismail Khedive, Urabi Uprising, British Invasion, Free Officer's revolution in 1952, Jamal Abdul Nasser, Anwar Sadat, Contemporary Egypt, Egypt and Palestine issue
2. Sudan : Egyptian rule, Mahdi revolt, Political and national movements, Contemporary Sudan, Darfur Crisis
3. Libya : Italian Invasion, Libyan resistance, Freedom movement, Mu'ammarr al-Ghaddafi, Modern Libya
4. Tunisia : French invasion, Tunisian freedom movement, Modern Tunisia
5. Algeria : French rule, People's democratic movement and resistance in Algeria
6. Morocco : French invasion, Spanish interference, Freedom movement, Contemporary Morocco
7. Mauritania : Colonialism and Freedom movement
8. Somalia : British invasion, Freedom struggle
9. Chad
10. Djibouti

#### Unit II : **The Arabian Gulf** (27 Hrs)

1. Saudi Arabia : The Wahabi movement, Three Saudi kingdoms, Fights for supremacy, Contemporary Saudi Arabia.
2. Yemen : Southern and Northern Yemens, Reunion of the Yemens
3. Oman : BuSaid family government
4. United Arab Emirates : Colonial History, The seven emirates: Abu Dhabi, Dubai, Sharja, Ras-el-Khaima, Fujaira, Ajman and Umm al-Qiwain
5. Kuwait
6. Bahrain
7. Qatar

#### Unit III : **Mesopotamia and Sham** (45 Hrs)

1. Iraq : Historical background, British invasion, Iraq revolt, Faisal, Independence, Faisal II, Saddam Husayn, Gulf wars, American invasion in 2002, Contemporary Iraq

2. Palestine : The Palestine issue: History, Zionism, Balfour proclamation, British mandate rule, Formation of Israel in 1948, Arab-Israel wars of 1848-49, 1956, 1967, 1969-70, 1973, 1982, The Intifada, PLO, Hamas, Contemporary Palestine
3. Syria : French mandate rule, History, Nationalist movement, Syria and Egypt, Modern Syria, Bashar al-Asad.
4. Lebanon : French rule, Freedom, Hizbullah, Modern Lebanon
5. Jordan : European rule, Independence, Hashimite kingdom, King Husain and King Abdullah

Unit IV : (18 Hrs)

Arab world and its History before and after the discovery of oil wealth, The Palestine issue and the Arab world, Zionism, Arab revolt and the fall of Uthmani Khilafat, Arab Nationalism, Arab-Islamic movements: Wahhabi, Sanusi, Mahdi, Pan-Islamist movements, al-Ikhwan al-Muslimun, Arab world and the West, Arab world after September 11, 2001, Future of Arab world

### Book for study

Yaghi, Dr. Ismail Ahmad, (2000), "**Tarikh al-‘Alam al-‘Arabi al-Mu’asar**", First Edition, Riyadh: Maktaba al-Abikan. (LCN : 3546)

### Books for Reference

1. Issawi, Charles, (1950), An Arab philosophy of History, London: John Marry.
2. Profile of Arab Countries, Tehran: Islamic Propagation Organization
3. McAleavy, Tony, (2007), The Arab-Israeli Conflict, London: Cambridge
4. Suwaidan, Tariq, ((2004), Falastine: Samburna Charitram, Calicut: IPH
5. Abd al-Wahhab, (1997), Tarikh al-Arab al-Hadith: 1798-1920, Dar al-Qalam
6. Abd al-Majid, Ahmad Rajab and Others, Tarikh al-Watan al-Arabi al-Hadith wa al-Mu’asar, Calicut: Maktaba Mas
7. Abdullah, C’K., (2005), Adwa’ ‘Ala al-Alam al-Arabi al-Hadith, Calicut: Tirurangadi Publications
8. Hammad, Majdi, (2003), Jami’a al-Duwal al-Arabiyya, Kuwait: Alam al-Ma’rifa
9. Mundy, Martha & Musallam, Basim, (2000), The Transformation of Nomadic society in the Arab-East, London: Cambridge.
10. Ibn Fahad, Abdullah, al-Muslimuna wa al-Nidam al-Alami al-Jadid, Riyadh: King Faisal Centre for Research and Islamic studies.
11. Hobday, Peter, (1978), Saudi Arabia Today, Mac Millan Education Ltd.
12. Husaini, S.A., Arab Administration, New Delhi: Idarah-i-Adabiyat-i-delli
13. El-Rashidi, Galal, (1977), The Arabs and the World of seventies, New Delhi: Vikas Publishing
14. Collins, Larry & Lapierre, Dominique, (1978), O Jerusalem, New Delhi: Vikas Publishing
15. Ummer Kutty, A.N., Moonnu Muslim Rajyangal, Kottayam: DC Books
16. Jabari, al-Anasir al-Nafsiyya fi Siyasat al-‘Arab, Matba’ al-Ma’arif
17. Uthman, Abdullah, al-Sira’ al-Ahli fi al-Sumal, Riyadh: King Faisal Centre for Research and Islamic studies.
18. al-Janhani, al-Habib, (2005), al-Mujtami’ al-Arabi al-Islami, Kuwait: Alam al-Ma’rifa
19. al-Zaydi, Mufid, (2003), Mawsu'a Tarikh al-Islam: al-'Asr al-Uthmani, Jordan: Dar Usama

### Scheme of Question Papers

- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1. 10 Objective type questions covering all the 4 units              | 10 x 1 = 10 Marks |
| 2. 10 Short answer type questions covering all the 4 units out of 15 | 10 x 2 = 20 Marks |
| 3. Short note writing on personalities – 4 out of 7                  | 4 x 5 = 20 Marks  |
| 4. Paragraph writing on Events/movements/incidents – 3 out of 6      | 3 x 5 = 15 Marks  |
| 5. 1 Essay out of 4 questions from the 4 units                       | 1 x 10 = 10 Marks |

## **Paper XIV AL 242      Arabic Journalism and Essay Writing      ( 108 hours )**

### **Objectives**

1. To understand the concept and role of journalism in society
2. To examine the scope and dimension of media writing and publication.
3. To trace the long history of media and journalism in Arabic
4. To differentiate the art of essay writing from other forms of literature

### **Contents**

Unit I : (36 Hrs)

#### **Introduction to Arabic Journalism**

History of Arabic journalism – Role of journalism in literary and political awareness – Prominent newspapers, journals in Arabic – Press personalities in the Arab world – Electronic journalism in Arabic -Development of Arabic journalism in India – Arabic journals and periodicals in Kerala

Unit II : (36 Hrs)

Practice Books

1. Abdul Hamid, V.P. and Abdul Halim, N.K., (1999), “**Journal Arabic**”, Calicut: Al Huda Books (LCN 3021), Part II & Part III only  
Part II : Models of News Translation  
Part III : Common Journalistic Expressions
2. Haywood, J.A. and Nahmad, H.M., “**A New Arabic Grammar of the Written Language**”, London: Lund Humphries : “ Selections from the Arabic Press” ( PP: 487-491) only.

Unit III : (36 Hrs)

#### **Essay Writing in Arabic**

The classical form of Risala – development of modern essay (maqala) in Arabic – Role played by Journalism in the development of essay writing – Political, social, literary and religious essays- Early essay writers: Muhammad Abduhu, Mustafa Lutfi al-Manfaluti, Abdul Rahman al-Kawakibi  
Essay writing between two world wars – Literary Essay writing: Abbas Mahmud al-Aqqad, Taha Husayn, Ahmad Amin, Ahmad Hasan al-Zayyat  
Islamic Essay writing: Mustatafa Sadiq al-Rafi’e, Sayyid Qutub, Ali al-Tantawi, Anwar al-Jundi, Yusuf al-Qardawi, Muhammad al-Ghazzali – Modern Essay writing

### **Books for Reference**

1. De Tarrazi, Phillip, (1914), Tarikh al-Sahafat al-‘Arabiyya, Vol 1 & 2, Beirut
2. Ahmad, Ashfaq, (2003), "Musahamat al-Hind fi al-Nathr al-Arabi khilal al-Qarn al-'Ishrin", New Delhi.
3. Badawi, M.M. (Ed.), (2006), Modern Arabic literature, London: Cambridge University press
4. Haywood, John A., (1965), Modern Arabic Literature (1800-1970), London: Lund Humphries
5. Ahmad Kutty, E.K., (1997), Arabi Sahityam, Islamika Vijnana Kosham, Vol II, Calicut: IPH
6. Mahdi, Ismat, (1983), Modern Arabic Literature, Hyderabad.
7. Fakhuri, Hanna, al-Jami' fi Tarikh al-Adab al-Arabi: al-Adab al-Hadith, Beirut: Dar al-Jil
8. Meisami, Julie & Starkey, Paul,(1998), Encyclopaedia of Arabic Literature, Vol II, Routledge

9. Haykal, Ahmad, (1983), Tatwwar al-Adab al-hadith fi Misr, Cairo.
10. Baksh, Khuda, (1977), Essays: Indian and Islamic, New Delhi: Jayyed Press
11. al-Qutubi, Abd al-Hamid, Muhadirat al-Shaikh Muhammad al-Ghazzali
12. al-Manfaluti, Mustafa Lutfi, (1991), al-Nadarat, Maktabatu Lubnan
13. al-Rafi'e, Mustafa Sadiq, Wahy al-Qalam, Beirut: Dar al-Kitab al-Arabi
14. al-Subail and others, (2002), Tarikh Cambridge li al-Adab al-Arabi al-Hadith, Jiddah: al-Nadi al-Adabi al-Thaqafi

### **Scheme of Question Papers**

- |   |                   |
|---|-------------------|
| 1. 10 Objective type questions from Unit I & III out of 15,<br>10 from Unit I and 5 from Unit III | 10 x 1 = 10 Marks |
| 2. 10 Short answer questions from Unit I & III out of 13<br>8 from Unit I and 5 from Unit III     | 10 x 2 = 20 Marks |
| 3. 4 short notes on journalistic personalities/press/<br>essay writers/trends out of 6            | 4 x 5 = 20 Marks  |
| 4. 5 Arabic equivalents of 8 English journal expressions  | 5 x 1 = 5 Marks   |
| 5. English translation of Arabic news report extract- 1 out of 2                                  | 1 x 10 = 10 Marks |
| 6. Preparation of one news report in Arabic out of 2  | 1 x 10 = 10 Marks |

## **Paper XV AL 243 Methodology of Arabic Education ( 108 hours )**

### **Objectives**

1. To understand the different approaches, methods and techniques of language learning
2. To examine the content and scope of school curriculum in Arabic language
3. To get acquainted with the recent developments in the curriculum revisions.
4. To analyse the contemporary learning theories and concepts and acquire the basic skills.

### **Contents**

#### **Unit I : (36 Hrs)**

Language Education: Scope and Nature - Problems of learning a foreign language, Mother tongue and the new language – General principles of language learning – Role of psychology and linguistics in language learning - Teaching and learning methods: Translation method, Direct Method, Communicative method, Play-way method, Project method, Programmed instruction –Activity based learning – Student centred learning – Learning activities – Basic language skills: Listening, Speaking, reading and writing skills

#### **Unit II : (36 Hrs)**

Role of Teacher – Facilitator –Text books and Handbook – Class Planning – Audio-Visual aids – Reading and Library – Co-curricular activities - Micro teaching – Curriculum construction and organization – Student evaluation and assessment – Models of teaching

#### **Unit III : (36 Hrs)**

The New Curriculum: Social constructivism, Critical pedagogy, Issue Based Curriculum – Code switching and code mixing, Graphical learning - Basic psychological bases of learning: Behaviourism, Insight learning and constructivism - Multiple Intelligence – National Curriculum Framework 2005 – State Curriculum Framework 2007 – New Curriculum in Kerala: Scope and challenges – Grading & Examination reforms – Continuous evaluation – Choice Based Credit and Semester system at University Education.

### **Books for Reference**

1. Fahmi, Muhammad Sayf al-Din, (1992), al-Nadariyya al-Tarbawiyya wa usuluha al-Falsafiyya wa al-Nafsiyya, Cairo: Maktaba Anglo al-Misriyya
2. al-Shumaymari, Ahmad (2002), Kayfa Takunu Mu'alliman najihan, Beirut: Dar Ibn Hazm.
3. al-Khawli, Muhammad Ali, (1982), Asalibu Tadrisi al-Lugha al-Arabiyya, Saudi Arabia
4. Sulaiman, Husayn, (1969), Ta'lim al-Lugha al-Arabiyya, Cairo: Dar al-Ma'arif
5. Salahuddin, Muhammad, (1971), Tadrīs al-Lugha al-Arabiyya, Cairo: Dar al-Ma'arif
6. Zaydan, Mustafa & al-Samaluti, Nabil, (1985), 'Ilm al-Nafs al-Tarbawiyy, Dar al-Shuruq
7. Amir, Ahmad Muhammad, (1983), 'Ilm al-Nafs al-Tufula fi daw' al-Islam, Dar al-Shuruq
8. Jaffar, S.M., (1973), Education in Muslim India, New Delhi, Idarahi-i-Adabiyyat-i-delli
9. Ajjola, (1999), Restructure of Islamic education, New Delhi: Adam Publishers
10. Aliyarukunju, (1979), Muslim Vidyabhasa charitra vivarangalum Arabi adhyapana reetikalum, Thiruvananthapuram
11. Sufi, GMD, (1977), al-Minhaj, New Delhi, Idarahi-i-Adabiyyat-i-delli
12. Hand books and source books prepared by SCERT, Kerala, for various classes at school level.

### **Scheme of Question Papers**

- |   |                   |
|---|-------------------|
| 1. 10 Objective type questions covering all the 3 units                     | 10 x 1 = 10 Marks |
| 2. 10 Short answer type questions covering all the units out of 15          | 10 x 2 = 20 Marks |
| 3. 5 Short notes out of 8 on teaching method/terminology/reform/tool        | 5 x 5 = 25 Marks  |
| 4. 2 Essays out of 5 on teaching methodology, educational reforms, theories | 2 x 10 = 20 Marks |

**Paper XVI          AL 244          Elective 2          ( 108 hours )**

Choose any one of the 6 electives

**Elective 2: 1    AL 244 A          Special Poet: Mahmud Darwish          (108 hours)**

**Objectives**

1. To study in detail the literary contributions of the Poet
2. To assess the literary height reached by the Poet
3. To study the scope of resistance literature in Arabic literature.
4. To distinguish the literary style of the poet from his contemporaries

**Contents**

Unit I : (18 Hrs)

Special study about the poet: Biography of Mahmud Darwish – Development of Modern Arabic poetry – Symbolism – Free verse movement – Poetry of resistance in Arabic – The Palestine issue

Unit II : (18 Hrs)

Works of Mahmud Darwish – poetry collections – Other writings – Poetic style

Unit III : (72 Hrs)

Critical study of the poetry collection written by Mahmud Darwish:

“**Awraq al-Zaytun**” – Style of writing, criticism, etc.

**Books for Reference:**

1. Hammud, Muhammad, (2008), Mahmud Darwish, Beirut: Dar al-Fikr al-Lubnani.
2. Qabbish, (1981), Ahmad, Tarikh al-Shi'r al-Arabi al-Hadith, Beirut: Dar al-Jil
3. Makki, Tahir Ahmad, al-Shi'r al-Arabi al-Mu'asar
4. Dayf, Shawqi, Dirasatun fi al-Shi'r al-Hadith
5. Dayf, Shawqi, al-Adab al-Arabi al-Mu'asar fi Misr
6. Haykal, Ahmad, (1983), Tatawwar al-Adab al-hadith fi Misr, Cairo.
7. Fakhuri, Hanna, al-Jami' fi Tarikh al-Adab al-Arabi: al-Adab al-Hadith, Beirut: Dar al-Jil
8. Kokan, Muhammad Yusuf, A'lam al-Nathr wa al-Shi'r fi al-'Asr al-Arabi al-Hadith, Madras
9. Meisami, Julie & Starkey, Paul, (1998), Encyclopaedia of Arabic Literature, Vol II, Routledge
10. Haywood, John A., (1965), Modern Arabic Literature (1800-1970), London: Lund Humphries
11. Allen, Roger, (1998), An introduction to modern Arabic literature, London: Cambridge University
12. Ahmad Kutty, E.K., (1997), Arabi Sahityam, Islamika Vijnana Kosham, Vol II, IPH, Calicut
13. al-Musawi, Muhsin J. (2006), Arabic poetry: Trajectories of Modernity and Tradition, Routledge
14. Majeed, Abdul, (2006), Jawla fi al-Shi'r al-Arabi al-Hadith, Calicut: al-Huda Books
15. Badawi, M.M., An Anthology of Modern Arabic Verse.
16. McAleavy, Tony, (2007), The Arab-Israeli Conflict, London: Cambridge
17. Abdel-Malek, Kama, (2005), The Rhetoric of violence: Contemporary Plestinian literature & Film, New York: Palgrave.
18. al-Subail and others, (2002), Tarikh Cambridge li al-Adab al-Arabi al-Hadith, Jiddah: al-Nadi al-Adabi al-Thaqafi

**Scheme of Question Papers**

- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1. 10 short answer type questions from all 3 units out of 15 | 10 x 2 = 20 Marks |
| 2. Paragraph writing from all 3 units- 3 out of 6            | 3 x 5 = 15 Marks  |
| 3. Annotation from: Unit III: poetry – 3 out of 6            | 3 x 5 = 15 Marks  |
| 4. 1 Essay on out of 3 on the poetry                         | 1 x 10 = 10 Marks |
| 5. 1 Essay on out of 3 on the aspects of the poet            | 1 x 15 = 15 Marks |

## **Elective 2: 2 AL 244 B Computer Applications in Arabic: Theory and Practice ( 108 hours )**

### **Objectives**

1. To review the basic concepts and functional knowledge in the field of informatics
2. To create awareness about nature of the emerging digital knowledge society
3. To create awareness about social issues and concern in the use of digital technology
4. To impart skills to enable students to use digital knowledge resources in learning
5. To seek training in devising various computer applications in Arabic

### **Contents**

#### **A. Theory**

Unit I : (9 Hrs)

Fundamentals of Information Technology: What is Information Technology ? – Computer – Input and Output devices – Computer components – Hardware and Software

Unit II : (9 Hrs)

History of computer – Computer generations – Operating Systems: MS DOS, Windows, Linux – Free Software Movement – Networks- Computer aided Education

Unit III : (18 Hrs)

Arabic Computing: MS Office: MS Word – MS Excel – MS Power Point : all with Arabic support

Unit IV : (9 Hrs)

Internet in Arabic : Email – Websites and Portals– Search Engines – Blogs

#### **B. Practice**

Unit V : (63 Hrs)

Computing in Arabic

1. MS Office: MS Word – MS Excel – MS Power Point
2. Application of Arabic Softwares
3. Browsing websites, Blogs and Portals in Arabic
4. Word Processing in Arabic

Prescribed Text Book: Abdul Majeed, T.A., Subair P. and Abbas, P.M., (2006), " **al-Hasub wa Mabadi'uhu**", Calicut: Al Huda Books. (LCN 3039)

### **Books for Reference**

1. V. Rajaraman, Introduction to Information Technology, Prentice Hall
2. Alexis Leon & Mathews Leon, Computers Today, Leon Vikas
3. Greg Perry, SAMS Teach Yourself Open Office.org, SAMS
4. Alexis & Mathews Leon, Fundamentals of Information Technology, Leon Vikas
5. Barbara Wilson, Information Technology: The Basics, Thomson Learning
6. Office XP, New Delhi, BPB Publications
7. Vikas Gupta, Comdex Computer Knowledge, New Delhi: Dream Tech
8. Achuth S. Nair, Information Technology, Thiruvananthapuram: Kerala Bhasha Institute
9. T. K. Yoosuf, (2006), Ta'allum al-Hasub, Calicut: Al Huda Books
10. Majeed, Abdul & Abbas, Zubair, (2006), al-Hasub wa Mabadi'ahu, Calicut: Al Huda Books
11. Computer Dictionary: English-Arabic, (2001), Beirut: Arab Scientific Publishers



## Web Resources

- [www.fgcu.edu/support/office2000](http://www.fgcu.edu/support/office2000)
- [www.microsoft.com/office](http://www.microsoft.com/office) MS Office web site
- [www.lgta.org](http://www.lgta.org) Office on-line lessons
- [www.learnthenet.com](http://www.learnthenet.com) Web Primer
- [www.computer.org/history/timeline](http://www.computer.org/history/timeline)
- [www.computerhistory.org](http://www.computerhistory.org)
- <http://computer.howstuffworks.com>
- <http://www.studentworkzone.com/question.php?ID=96>
- <http://www.oftc.usyd.edu.au/edweb/revolution/history/mobile2.html>

## Scheme of Question Papers

- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1. 10 Objective type questions from all units  | 10 x 1 = 10 Marks |
| 2. 10 Short answer questions out of 15 from all units                                | 10 x 2 = 20 Marks |
| 3. 10 Arabic equivalents, out of 15, of computer terminology                         | 10 x 1 = 10 Marks |
| 4. 10 English equivalents, out of 15, of IT terminology                              | 10 x 1 = 10 Marks |
| 5. Short note writing on terminologies, IT components, systems, internet, 3 out of 6 | 3 x 5 = 15 Marks  |
| 6. Description of the steps and method of operation related to MS word – 2 out of 5  | 2 x 5 = 10 Marks  |

## **Elective 2: 3 AL 244 C Commercial Practices in Arabic ( 108 hours )**

### **Objectives**

1. To review the scope and dimension of commercial Arabic
2. To expand translation and correspondence skills related to various business areas
3. To create awareness about different commercial areas and the application of Arabic as a business tool
4. To familiarize with technical language and commercial vocabulary in the different domains
5. To acquire mastery in technical Arabic

### **Contents**

Unit I : (27 Hrs)

Correspondence in Arabic: Business, Educational, Official, Legal and Governmental correspondence

Unit II : (27 Hrs)

Document Translation: Certificates, Visas, Passports, Residence Permits, Licenses, Authorizations, Court Orders, Medical and Police reports, Attestations, Forms, Advertisements, Circulars, Invoices, Tenders, etc.

Unit III : (54 Hrs)

Practice in Arabic word processing – Practice in MS Office with Arabic applications: MS Word, MS Excel and Page Maker

### **Books for Reference**

1. Machlab, R., Kobaya, R., The Professional Translator, Beirut: Dar al-Rateb
2. Khan, Habibullah, al-Tarjuma al-Arabiyya Minha wa ilayha fi al Hind ba'da al-Istiqlal hta 'Ama 1990, Delhi: Dar Sulayman.
3. Jamali, A. Basheer Ahmad, A comparison of Arabic-English syntax, Calicut: ArabNet
4. Daykin, Vernon, (1972), Technical Arabic, London: Lund Humphries
5. Abdul Jabbar, N., (2000), Arabic Composition and Translation, Calicut: Al Huda Books
6. Palliyath, Hanif, (1980), Secretarial Practice in Arabic, Thiruvananthapuram: Friend's Book
7. Rahmatullah, A.I., (2009), Business Arabic, Calicut: al Huda Books
8. Alish, Mahdi, (2005), Using Arabic: A Guide to Contemporary usage, London: Cambridge
9. KhuRashid, Salahuddin, (1945), English-Arabic Phrase book, Delhi: Matba'a al-Matbu'at
10. Abdul Rahim, V.K., (1999), A Textbook of Modern Arabic, Ed II, Calicut: Al Huda Books
11. al-Mujaddidi, Muhammad Ismail, (2003), An Easy way to Commercial and Journalistic Arabic, Calicut: Sahara Publications.
12. Abdul Hamid, V.P. and Abdul Hamid, N.K., (2003), The Commercial Arabic, Calicut: Al Huda Books
13. Abdul Rasheed, T.P. Mohammad, (2007), Technical, Business, Legal and Journal Arabic: an academic book in translation, Calicut: al Huda Books.
14. Abdul Hamid, VP and Abdul Halim, NK, (1999), Journal Arabic, Calicut: al Huda Books
15. Usulu Kitaba al-Rasa'il, (2001), Beirut: Dar-el-Rateb al-Jamia.
16. Mohyideen, Veeran, (2009), Functional Arabic, Calicut: Arabnet.
17. al-Zain, Ilyas, al-Murasilat al-Tijariyya
18. Yusuf, Sabir, (1975), 'Insha' al-Rasa'il al-'Asriyya.

## **Scheme of Question Papers**

- |   |                    |
|---|--------------------|
| 1. Writing of 2 official letters out of 5   | 2 x 10 = 20 Marks  |
| 2. Translation of 2 English documents out of 3 into Arabic  | 2 x 7.5 = 15 Marks |
| 3. Translation of 2 Arabic documents out of 3 into English  | 2 x 7.5 = 15 Marks |
| 4. Short note writing on computer and IT terminologies/<br>systems/MS office/Internet terms- 3 out of 6 | 3 x 5 = 15 Marks   |
| 5. Description of the steps and method of operation<br>related to MS word – 2 out of 5                  | 2 x 5 = 10 Marks   |

**Objectives**

1. To understand the distinct features of Mahjar literature in Arabic
2. To introduce new literary schools and trends in American Arabic literature
3. To estimate the scope of various genres of Mahjar literature.
4. To assess the influence of western literature and culture in Mahjar literature
5. To evaluate the conflicting values of Mahjar and Arab world writers in Arabic

**Contents****A. General Study:**

Unit I : (9 Hrs)

Background of Arab migration to American continents – Mahjar literary groups in North and South Americas – Mahjar literature and its impact on Arabic literature.

Unit II : (18 Hrs)

1. Al-Rabita al-Qalamiyya in New York: Literary activities – Jubran Khalil Jubran – Mikha'il Nu'ayma – Iliyya Abu Madi
2. Al Usbat al-Andalusiyya in Brazil : Mishal al-Ma'luf
3. Other Mahjar groups
4. Arabic journalism & Mahjar literature: Mahjar journals

Unit III : (9 Hrs)

Mahjar Literature: Characteristics – Religious and artistic freedom – al 'Irbal – Mahjar and the Diwan movement – Role played by Mahjar literary persons in the development of Arabic literature – Arabism and Nationalism in Mahjar poetry

**B. Detailed Study:**

Unit IV : (72 Hrs)

Jubran, Jubran Khalil, (1997), "**al-Arwah al-Mutamarrida**", Beirut: Dar al-Kitab al-'Arabi (LCN 2476)

**Books for Reference**

1. Badawi, M.M. (Ed.), (2006), Modern Arabic literature, London: Cambridge University press
2. Haywood, John A., (1965), Modern Arabic Literature (1800-1970), London: Lund Humphries
3. Allen, Roger, (1998), An introduction to modern Arabic literature, London: Cambridge University Press,
4. Mahdi, Ismat, (1983), Modern Arabic Literature, Hyderabad.
5. Zayyat, Ahmad Hasan, Tarikh al-Adab al-Arabi
6. Fakhuri, Hanna, al-Jami' fi Tarikh al-Adab al-Arabi: al-Adab al-Hadith, Beirut: Dar al-Jil
7. Meisami, Julie & Starkey, Paul, (1998), Encyclopaedia of Arabic Literature, Vol II, Routledge
8. Jayyusi, Salam Khadra, (2005), Modern Arabic Fiction : An Anthology, New York: Columbia University press
9. Danys Johnson-Davies, (2006), The Anchor book of Modern Arabic Fiction, New Delhi: The Anchor books
10. al-Ra'I, Ali, al-Qissa al-Qasira fi al-Adab al-Mu'asar, Cairo: Dar al-Hilal

11. al-Subail and others, (2002), Tarikh Cambridge li al-Adab al-Arabi al-Hadith, Jiddah: al-Nadi al-Adabi al-Thaqafi
12. Jubran, Jubran Khalil, (1997), al-Ajnihah al-Mutakassara, Beirut: Dar al-Kitab al-Arabi
13. Jubran, Jubran Khalil, (1997), 'Ara'is al-Muruj, Beirut: Dar al-Kitab al-Arabi
14. Jubran, Jubran Khalil, (1997), al-Nabi, Beirut: Dar al-Kitab al-Arabi
15. al-Fawzi, Bashar Abdullah, (1997), Shi'r al-Akhtal al-Saghir, Dar al-Kutub al-Arabiyya
16. Abu Madi, Iliyya, (1996), Diwanu Abi Madi, Beirut: Dar al-Awda.
17. Dasuqi, Umar, (2000), Fi al-Adab al-Hadith, 2 vol.s, Cairo: Dar al-Fikr al-Arabi

### **Scheme of Question Papers**

- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1. 15 Objective type questions from General study                | 15 x 1 = 15 Marks |
| 2. Short answer type from General study - 10 out of 15           | 10 x 2 = 20 Marks |
| 3. Short note writing from General study – 2 out of 4            | 2 x 5 = 10 Marks  |
| 4. Annotation/ Explanatory note from Detailed study – 3 out of 5 | 3 x 5 = 15 Marks  |
| 5. Essay from General Study                                      | 1 x 15 = 15 Marks |

**Elective 2: 5      AL 244 E      Comparative Literature      ( 108 hours )**

**Objectives**

1. To learn the theories and functions of comparative literature.
2. To understand the interrelationship of various languages and its literature.
3. To identify the commonness and differences of various literature
4. To trace the development of comparative literature in Arabic.

**Contents**

Unit I : ( 54 Hrs )

Comparative Literature: Definition and Scope – History of Comparative Literature – Trends and issues of Comparative literature – Basic principles of Comparative literature – Development of Comparative literature in the world literature

Unit II : ( 54 Hrs )

Development of Comparative literature in the Arab world – Arabic literature and its relationship with other world literature – Origin and improvement in the writing and study of Arabic Comparative literature – Personalities in the field of Comparative literature like Muhammed Ghunaymi Hilal

**Book for Study:**

Al-Khatib, Hussam, (1999), “**Afaq al-Adab al-Muqaran: ‘Arabiyyan wa ‘Alamiyyan**”, I Edition, Beirut: Dar al-Fikr al-Mu’asar (LCN 2728)

**Books for Reference**

1. Hilal, Muhammad Ghunaymi, (1983), al-Adab al-Muqaran, Beirut: Dar al-‘Awda
2. al-Khatib, Imad ali Salim, (2009), Fi al-Adab al-Hadith wa Naqdihi, Jordan: Dar al-Masira.
3. al-Raqab, Ahmad, (2007), Naqd al-Naqd: Yusuf Bakar Naqidan, Jordan: Dar al-Yuzuri.
4. Gifford, Henry, (1969), Comparative Literature, London.
5. Karim, M.A., Tharatamya Sahitya Sameeksha, Thiruvananthapuram: Prabhat Book House.
6. Corisius, J.B., Introduction to the Comparative Study of Literature, New York.

**Scheme of Question Papers**

- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1. 10 short answer type questions – 10 out of 15 | 10 x 2 = 20 Marks |
| 2. Definition of terminology - 5 out of 9        | 5 x 5 = 25 Marks  |
| 3. Paragraph writing – 3 out of 6                | 3 x 5 = 15 Marks  |
| 4. Essay on Comparative literature – 1 out of 3  | 1 x 15 = 15 Marks |

## Objectives

1. To study in detail the literary contributions of the author
2. To assess the literary height reached by the author
3. To study how the playwright became an icon in the developing history of Arab drama.
4. To distinguish the literary style of the playwright from his contemporaries.

## Contents

### A. General Study:

Unit I : (18 Hrs)

Tawfiq al-Hakim: Special Study of the author – Biography of Tawfiq al-Hakim – Character and Literary personality – Development of Arabic Theatre in the Arab world – Role played by Tawfiq in the development of Arab plays

Unit II : (18 Hrs)

Works of Tawfiq al-Hakim – Plays of Tawfiq : Masrahiyya Dihniyya – Theatre of the Absurd in Arabic and Tawfiq al-Hakim – Style of Tawfiq in his plays – Dramas for reading – Novels of Tawfiq – Tawfiq as a critic

### B. Detailed Study:

Unit III : (72 Hrs)

Al-Hakim, Tawfiq, (2006), "**al-Malik Awdib**", Cairo: Dar al-Shuruq (LCN: 3521)

: General outline, character sketch, depiction of Greek legends, style of writing, criticism, etc.

## Books for Reference

1. Akar, Suzan, (2003), Tawfiq al-Hakim: al-ustura al-sha'biyya fi masrahihi, Beirut: Dar al-Fikr al-Arabi.
2. Dasuqi, Umar, al-Masrahiyya: Nash'atuha wa Tarikhuha wa Usuluha, Beirut: Dar al-Fikr al-Arabi
3. Dasuqi, Umar, (2000), Fi al-Adab al-Hadith, 2 vol.s, Cairo: Dar al-Fikr al-Arabi
4. Moosa, Matti , (1997), The Origins of Modern Arabic Fiction, Ed. II, London: Lynne Rienner
5. Jayyusi, Salam Khadra, (2005), Modern Arabic Fiction : An Anthology, New York: Columbia University press
6. Dany Johnson-Davies, (2006), The Anchor book of Modern Arabic Fiction, New Delhi: The Anchor books
7. al-Ra'I, Ali, al-Qissa al-Qasira fi al-Adab al-Mu'asar, Cairo: Dar al-Hilal
8. Taha, Ibrahim, (2002), The Palestinian Novel: a communication study, London: Routledge
9. Kilani, Najib, Hawla al-Masrah al-Islami, Mu'assasa al-Risala
10. Kokan, Muhammad Yusuf, A'lam al-Nathr wa al-Shi'r fi al-'Asr al-Arabi al-Hadith, Madras
11. Meisami, Julie & Starkey, Paul,(1998), Encyclopaedia of Arabic Literature, Vol II, Routledge
12. Badawi, M.M. (Ed.), (2006), Modern Arabic literature, London: Cambridge University press
13. Haywood, John A., (1965), Modern Arabic Literature (1800-1970), London: Lund Humphries
14. Allen, Roger,(1998), An introduction to modern Arabic literature, London: Cambridge University Press
15. Ahmad Kutty, E.K., (1997), Arabi Sahityam, Islamika Vijnana Kosham, Vol II, Islamic Publishing House, Calicut

16. Mahdi, Ismat, (1983), Modern Arabic Literature, Hyderabad
17. Hakim, Tawfiq, Masrah al-Mujtami', Calicut: Maktaba Mass
18. Kilani, Najib, (1985), Hawla al-Masrah al-Islami, Beirut: al-Mu'assasa al-Risala
19. al-Hakim, Tawfiq, (2007), Shahrazad, Cairo: Dar al-Shuruq
20. al-Hakim, Tawfiq, (2006), Himar al-Hakim, Cairo: Dar al-Shuruq

### **Scheme of Question Papers**

- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1. 10 short answer type questions from Units I & II      | 10 x 2 = 20 Marks |
| 2. Annotations from Unit III: Drama – 3 out of 6         | 3 x 5 = 15 Marks  |
| 3. 1 Essay out of 2 on the plot and details of the Drama | 1 x 10 = 10 Marks |
| 4. 1 Essay out of 2 on the character sketch of the Drama | 1 x 10 = 10 Marks |
| 5. 1 Essay out of 2 on the aspects of the special author | 1 x 20 = 20 Marks |



**Paper XVII      AL 245      Dissertation & Viva Voce**

It should be about 50 written pages and properly bound. The students should be familiar with recent research methodology. The topics of dissertation should be based on Arabic language, Culture, History and Literature. The dissertations should have originality. Translation of work will be permitted. Every student should have a guide or supervising teacher who handles P.G. Classes. Dissertations to be submitted at the end of Semester IV. The work can be started in Semester III

**Paper XVIII      AL 246      Comprehensive Viva Voce**

\*\*\*\*\*